

# Rezumat al Drepturilor Victimelor

## **1. A putea înțelege și a fi înțeles**

Aveți Dreptul de a primi informații într-un mod ușor de înțeles și de a fi ajutat să vă faceți înțeles, inclusiv, dacă este necesar, de a avea acces la servicii de interpretare și traducere.

## **2. Să fie înregistrate detaliile infracțiunii fără întârzieri nejustificate**

Aveți Dreptul ca detaliile infracțiunii să fie înregistrate de către poliție cât mai curând posibil după incident. În cazul în care vi se cere să dați o declarație de martor sau să fiți interviuat, aveți Dreptul de a beneficia de sprijin suplimentar pentru a vă ajuta în acest proces.

## **3. Să primiți informații atunci când raportați infracțiunea**

Aveți Dreptul de a primi o confirmare scrisă atunci când raportați o infracțiune, de a primi informații despre procesul de justiție penală și de a fi informat cu privire la programele sau serviciile destinate victimelor. Acestea pot include servicii în cadrul cărora vă puteți întâlni cu suspectul sau infractorul, ceea ce este cunoscut sub numele de Justiție Restaurativă.

## **4. Să fiți îndrumat către serviciile care sprijină victimele și să beneficiați de servicii și sprijin adaptate nevoilor dumneavoastră**

Aveți Dreptul de a fi îndrumat către serviciile care sprijină victimele, ceea ce include Dreptul de a le contacta direct și de a vi se evalua nevoile, astfel încât serviciile și sprijinul să poată fi adaptate pentru a răspunde nevoilor dumneavoastră. Dacă sunteți eligibil, aveți Dreptul de a vi se oferi o sesizare către serviciile de sprijin specializat și de a fi informat cu privire la sprijinul suplimentar disponibil în instanță, de exemplu măsuri speciale.

## **5. Să primiți informații despre compensații**

În cazul în care sunteți eligibil, aveți Dreptul de a fi informat cu privire la modul în care puteți solicita despăgubiri pentru orice pierdere, daună sau vătămare cauzată ca urmare a unei infracțiuni.

## **6. Să primiți informații privind ancheta și urmărirea penală**

Aveți Dreptul de a primi informații actualizate cu privire la cazul dumneavoastră și de a fi informat atunci când se iau decizii importante. De asemenea, aveți Dreptul, în anumite etape ale procesului de justiție, să solicitați ca deciziile să fie reexamineate de către furnizorul de servicii relevant.

## **7. Să faceți o Declarație Personală a Victimei**

Aveți dreptul de a face o Declarație Personală a Victimei, care să informeze instanța despre modul în care v-a afectat infracțiunea și care este luată în considerare la stabilirea pedepsei pentru infractor. Veți primi informații cu privire la acest proces.

## **8. Să primiți informații despre proces, procedura de judecată și rolul dumneavoastră ca martor**

În cazul în care cazul dumneavoastră ajunge în instanță, aveți Dreptul de a vi se comunica în timp util ora, data și locul oricărei audieri, precum și rezultatul acesteia. În cazul în care vi se cere să depuneți mărturie, aveți dreptul să vi se ofere un ajutor adecvat înainte de proces și, dacă este posibil, dacă instanța permite, să vă întâlniți cu procurorul înainte de a depune mărturie.

## **9. Să primiți informații cu privire la rezultatul cazului și la eventualele căi de recurs**

Aveți Dreptul să vi se comunice rezultatul cauzei și, în cazul în care inculpatul este condamnat, să vi se explice sentința. În cazul în care autorul infracțiunii face apel împotriva condamnării sau a sentinței, aveți Dreptul de a fi informat cu privire la acest apel și la rezultatul acestuia.

## **10. Să vi se plătească cheltuielile și să vi se restituie bunurile**

În cazul în care vi se cere să vă prezentați în instanță și să depuneți mărturie, aveți dreptul de a solicita anumite cheltuieli. În cazul în care v-au fost luate bunuri ca probe, aveți Dreptul de a le primi înapoi cât mai curând posibil.

## **11. Să primiți informații despre autorul infracțiunii în urma unei condamnări**

În cazul în care sunteți eligibil, aveți dreptul de a fi direcționat în mod automat către Schema de Contact cu Victimele, care vă va furniza informații despre autorul infracțiunii și despre evoluția acestuia în închisoare, precum și dacă/în momentul în care acesta devine eligibil pentru a fi luat în considerare în vederea eliberării condiționate sau a eliberării. Dacă este cazul, aveți, de asemenea, Dreptul de a face o nouă Declarație Personală a Victimei, în care puteți spune cum vă afectează în continuare infracțiunea.

## **12. Să depuneți o plângere cu privire la nerespectarea drepturilor dumneavoastră**

În cazul în care considerați că nu v-au fost respectate Drepturile dumneavoastră, aveți Dreptul de a depune o plângere la furnizorul de servicii competent. Dacă sunteți în continuare nemulțumit, puteți contacta Mediatorul Parlamentar și al Serviciilor de Sănătate.

# **Introducere**

## **Ce este Codul victimelor?**

Codul de Practică pentru Victimele Infracțiunilor [Inota de subsol 11](#) (Codul Victimelor) stabilește serviciile și un standard minim pentru aceste servicii care trebuie să fie furnizate victimelor infracțiunilor de către organizații (denumite furnizori de servicii) în Anglia și Țara Galilor.

## Cine este o "victimă" conform acestui Cod?

Acest Cod recunoaște faptul că termenii "reclamant" și "supraviețuitor" sunt adesea utilizați în sistemul de justiție penală pentru a descrie o persoană care a făcut o plângere penală la poliție. Cu toate acestea, în sensul prezentului Cod, definiția "victimă" este:

- o persoană [\[nota de subsol 2\]](#) care a suferit un prejudiciu, inclusiv un prejudiciu fizic, psihic sau emoțional sau o pierdere economică care a fost cauzată în mod direct de o infracțiune penală [\[nota de subsol 3\]](#)
- o rudă apropiată [\[nota de subsol 4\]](#) (sau un purtător de cuvânt desemnat al familiei) a unei persoane al cărei deces a fost cauzat direct de o infracțiune penală.

De asemenea, primiți Drepturi în temeiul acestui Cod dacă sunteți:

- un părinte sau un tutore al victimei, în cazul în care victima are mai puțin de 18 ani [\[nota de subsol 5\]](#) sau
- un purtător de cuvânt desemnat al familiei, în cazul în care victima are o deficiență mintală sau a fost rănită atât de grav din cauza infracțiunii încât nu poate comunica sau nu are capacitatea de a face acest lucru.

Toți furnizorii de servicii trebuie să aibă în vedere în primul rând interesul superior al victimei și să țină seama pe deplin de vârsta, maturitatea, opiniile, nevoile și preocupările acesteia.

## Ce drepturi vi se vor aplica?

Ce Drepturi vi se aplică va depinde de faptul dacă infracțiunea este raportată la poliție, dacă dosarul ajunge în instanță și dacă inculpatul este condamnat, precum și de nevoile și circumstanțele dumneavoastră personale. Drepturile 1, 4 și 12 se aplică tuturor victimelor. Celelalte drepturi se aplică numai în cazul în care o infracțiune a fost denunțată la poliție. Furnizorul de servicii relevant vă va spune care sunt drepturile care vi se aplică.

## Cum să mă aștept să fiu tratat?

Aveți dreptul să:

- fiți tratat cu respect, demnitate, sensibilitate, compasiune și politețe;
- faceți alegeri în cunoștință de cauză, care să fie pe deplin respectate;

- vă fie respectată confidențialitatea de către furnizorii de servicii în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul legilor relevante privind confidențialitatea și protecția datelor; și
- beneficiați de servicii care să vă ajute pe dvs. și familia dvs. să înțelegeți și să vă implicați în procesul de justiție penală și care să fie oferite într-un mod profesionist, fără niciun fel de discriminare.

## Sprijin pentru martori

În cazul în care ați suferit un prejudiciu, inclusiv un prejudiciu fizic, psihic sau emoțional sau o pierdere economică, ca urmare directă a faptului că ați fost martor la o infracțiune, sunteți o victimă a infracțiunii în scopul prezentului Cod și puteți avea acces la serviciile care sprijină victimele. Nu este necesar să fi dat o declarație sau să fi fost interogat de poliție sau să va fi cerut să participați la proces în calitate de martor.

Toți ceilalți martori pot avea acces la serviciile furnizate în temeiul Cartei Martorilor [\[nota de subsol 6\]](#) decât în temeiul prezentului Cod.

## Statutul de rezident

Aveți dreptul la serviciile prevăzute în temeiul prezentului Cod, indiferent de statutul dumneavoastră de rezident. Cu toate acestea, dacă infracțiunea a fost comisă în Anglia sau Țara Galilor, dar locuiți în altă parte, ar trebui să apelați la serviciile de sprijin din zona în care locuiți. Dacă vi se cere să depuneți mărturie în fața unei instanțe din Anglia sau Țara Galilor, veți avea acces la servicii de sprijin în timp ce vă aflați în Anglia sau Țara Galilor.

## Familiile îndoliate [\[nota de subsol 7\]](#) de o crimă sau un omor din culpă în străinătate

Familiile îndoliate în urma unei crime sau a unui omor din culpă al unui cetățean britanic comis în afara Regatului Unit trebuie să contacteze Biroul pentru Afaceri Externe, Commonwealth și Dezvoltare. Aceștia oferă sprijin și informații despre procesele din țara în care a avut loc incidentul, inclusiv repatrierea persoanei decedate. Aceștia pot, de asemenea, să îndrume familia persoanei decedate către servicii de sprijin specializate. Informații suplimentare sunt disponibile la numărul de telefon: 020 7008 5000 [\[nota de subsol 8\]](#) sau la: [Decesul în străinătate prin crimă sau omor prin imprudentă](#)

Există un Memorandum de Înțelegere pentru a ajuta la clarificarea rolului Biroului pentru Afaceri Externe, Commonwealth și Dezvoltare, al poliției și al medicilor legiști din Anglia și Țara Galilor, atunci când un cetățean britanic este victima unei crime, a unui omor prin imprudență sau a unui infanticid în străinătate. Memorandumul se axează atât pe persoana decedată, cât și pe familia acesteia și explică ce tip de sprijin este disponibil.

## **Cum mă pot asigura că primesc cel mai bun serviciu?**

Furnizorii de servicii vor încerca să reducă la minimum numărul de persoane diferite cu care intrați în contact pe parcursul cazului dumneavoastră și, ori de câte ori este posibil, vă vor oferi un singur punct de contact pentru informații. Pentru a-i ajuta să vă exercite Drepturile care vă revin în temeiul prezentului Cod, trebuie:

- să îi anunțați în cazul în care datele dumneavoastră de contact sau preferințele se modifică
- să le adresați întrebări în cazul în care nu sunteți sigur de ceva legat de cazul dumneavoastră sau de procesul de justiție penală și
- să le transmiteți furnizorilor de servicii opiniile dumneavoastră cu privire la serviciile pe care le furnizează, pentru a-i ajuta să furnizeze și să personalizeze un serviciu de înaltă calitate.

## **Ce se întâmplă dacă nu doresc să primesc Drepturile oferite în cadrul acestui Cod?**

Este posibil să decideți că nu doriți unele sau toate Drepturile prevăzute în prezentul Cod. Ar trebui să discutați acest lucru cu furnizorul de servicii relevant.

Puteți alege să reveniți la primirea Drepturilor în temeiul prezentului Cod în orice moment, în timp ce cazul este în curs de investigare activă sau de urmărire penală, sau în timp ce infractorul își execută pedeapsa. Acest lucru nu se aplică în cazul Dreptului de a avea acces la sprijin pentru a vă ajuta să faceți față și, pe cât posibil, să vă recuperați după ce ați fost victima unei infracțiuni.

Acest Drept este disponibil indiferent dacă cineva a fost acuzat sau condamnat pentru o infracțiune penală și indiferent dacă decideți să denunțați infracțiunea la poliție sau dacă nu doriți să cooperați cu ancheta.

## **Dreptul dumneavoastră de a fi protejat**

Aveți Dreptul de a fi protejat împotriva re-victimizării, a intimidării și a represaliilor în timpul și după anchetă și procedurile judiciare. Dacă vă faceți griji pentru siguranța dumneavoastră imediată, trebuie să contactați poliția la numărul de telefon: 999.

În cazul puțin probabil în care suspectul (înainte de proces) sau infractorul (după condamnare) evadează din arest, poliția vă va contacta. În cazul în care se stabilește că suspectul sau autorul infracțiunii prezintă un risc semnificativ de vătămare împotriva dumneavoastră, se vor lua măsurile necesare pentru a vă asigura protecția continuă.

Dacă primiți un contact nedorit din partea unui infractor aflat în închisoare, trebuie să contactați Serviciul de Asistență pentru Victime al Serviciului Penitenciar și de Probațiune al Majestății Sale [\[nota de subsol 9\]](#) la numărul de telefon: 0300 060 669910 sau prin e-mail: [victim.helpline@justice.gov.uk](mailto:victim.helpline@justice.gov.uk)

Dacă primiți un contact nedorit din partea unui infractor care se află în libertate în comunitate sub supraveghere, puteți contacta poliția sau, dacă aveți unul, pe Ofițerul de Legătură cu Victimele. În cazul în care infractorul are sub 18 ani, puteți raporta orice contact nedorit poliției, dar dacă știți că este supravegheat de o Echipă de Combatere a Delictelor Juvenile, ați putea dori să contactați direct echipa respectivă. Detaliile de contact ale Echipei de Combatere a Delictelor Juvenile sunt disponibile la: [www.gov.uk/government/collections/youth-offending-team-contact-details](http://www.gov.uk/government/collections/youth-offending-team-contact-details)

## **Informații furnizate în temeiul prezentului Cod**

Furnizorii de servicii trebuie să includă informații despre acest Cod pe site-urile lor web. Aceste informații trebuie, de asemenea, să direcționeze victimele către paginile relevante de pe: [GOV.UK](http://GOV.UK)

În cazul în care li se cere să împărtășească informații în temeiul prezentului Cod, furnizorii de servicii trebuie să facă acest lucru în mod eficient și în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul Legii privind Protecția Datelor și al Regulamentului General privind Protecția Datelor 2018 și al altor acte legislative relevante.

În cazul în care există un număr mare de victime implicate într-un caz, cum ar fi fraudele de investiții pe scară largă cu mai multe victime investitori, sau în alte cazuri excepționale, furnizorul de servicii poate comunica informațiile [\[nota de subsol 10\]](#) pe care o victimă are dreptul să le primească în conformitate cu prezentul Cod prin canale alternative, cum ar fi site-ul lor web, în loc să contacteze fiecare victimă în parte.

Nicio dispoziție din acest Cod nu obligă un furnizor de servicii să furnizeze informații victimei în cazul în care divulgarea acestora:

- ar putea avea ca rezultat vătămarea oricărei persoane

- ar putea afecta buna desfășurare a unei anchete sau urmăriri penale sau ar putea prejudicia în alt mod un caz civil sau penal, sau o procedură de eliberare condiționată, sau
- ar fi, în opinia furnizorului de servicii, contrară intereselor de securitate națională.

## Ce se întâmplă dacă sunt contactat de mass-media?

În general, jurnaliștii pot asista și relata evenimentele care au loc în instanță. Uneori, presa poate fi interesată de un caz și vă poate contacta pe dumneavoastră și/sau familia dumneavoastră pentru a face comentarii. Nu există nicio obligație de a vorbi cu aceștia. Cu toate acestea, trebuie să aveți grijă să nu faceți nimic care ar putea influența în mod incorect rezultatul unei cauze judiciare și să riscați să fiți acuzat de sfidarea instanței<sup>[[nota de subso 11](#)]</sup>

Dacă aveți nelămuriri sau doriți un sfat, puteți vorbi cu poliția sau cu un furnizor de sprijin pentru victime. Alternativ, puteți contacta [Organizația Independentă pentru Standardele Presei](#), care va discuta cu dvs. despre preocupările dvs. și vă va oferi sfaturi și îndrumări practice.

## Acces la asistență medicală

Dacă ați fost victima unei infracțiuni și, ca urmare, aveți o problemă de sănătate fizică sau mintală, puteți accesa serviciile Serviciului Național de Sanatate. Nu este necesar să fi raportat o infracțiune la poliție pentru a avea acces la aceste servicii.

Dacă o persoană este grav bolnavă sau rănită și viața sa este în pericol, apălați serviciile de urgență la: 999. Dacă nu este o urgență care pune în pericol viața, există mai multe opțiuni pe care le puteți alege. Puteți să:

- Sunați la 111 (Serviciul Național de Sănătate din Anglia) sau 0845 46 47 (Serviciul Național de Sănătate din Țara Galilor), linia de asistență medicală non-urgentă;
- mergeți la centrul local fără programare al Serviciului Național de Sănătate sau la centrul local de îngrijire urgentă/unitatea pentru răniți minori sau la departamentul local al serviciului de accidente și urgențe (A&E);
- vizitați sau sunați medicul dumneavoastră de familie, care vă poate îndruma către servicii specializate, inclusiv către servicii de sprijin pentru sănătate mintală; sau
- vorbiți cu un farmacist.



Mai multe informații despre serviciile Serviciului Național de Sănătate sunt disponibile la adresa [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk) or [www.wales.nhs.uk](http://www.wales.nhs.uk), sau sunând la: 111/0845 46 47 în ( Anglia/Țara Galilor) sau la medicul dumneavoastră de familie.

Pe lângă faptul că puteți fi sesizat de către poliție, vă puteți sesiza singur la un Centru de Sesizare a Agresiunilor Sexuale. [\[nota de subsol 12\]](#). Aceste centre dispun de profesioniști special pregătiți care vă pot oferi sprijin atât fizic, cât și psihic în cazul în care ați fost victima unui viol sau a unei agresiuni sexuale, indiferent dacă alegeți sau nu să denunțați infracțiunea la poliție.

De asemenea, puteți avea acces la o gamă largă de abordări terapeutice și de consiliere psihologică și emoțională oferite într-o mare varietate de medii, de exemplu, Serviciul Național de Sănătate, agențiile din sectorul voluntar și cabinetul privat. Dacă nu aveți reședința obișnuită în Regatul Unit, trebuie să rețineți că unele servicii de sănătate sunt scutite de plată, cum ar fi serviciile medicale primare; serviciile pentru tratamentul unei afecțiuni fizice sau psihice cauzate de tortură, mutilare genitală feminină, violență domestică, violență sexuală sau dacă sunteți considerat o victimă a sclaviei moderne sau a traficului de persoane. Mai multe detalii sunt disponibile la: [www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide](http://www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide)

## Medicii legiști

Medicii legiști nu sunt incluși ca furnizori de servicii în temeiul prezentului Cod. Acest lucru se datorează faptului că aceste anchete nu sunt proceduri penale, iar membrii familiilor îndoliolate au deja statutul de persoană interesată în cadrul unor astfel de anchete, ceea ce le conferă anumite drepturi prevăzute de lege. Aceasta include dreptul de a pune întrebări relevante martorilor și de a primi divulgarea de documente și alte probe. Membrii familiilor îndoliolate ale victimelor unei infracțiuni care sunt implicate într-o anchetă ar trebui, în schimb, să consulte ghidul privind investigațiile medicilor legiști pentru persoanele îndoliolate, care este disponibil la adresa: [www.gov.uk/government/publications/guide-to-coroner-services-andcoroner-investigations-a-short-guide](http://www.gov.uk/government/publications/guide-to-coroner-services-andcoroner-investigations-a-short-guide)

## Cine este responsabil pentru respectarea Drepturilor prevăzute în acest Cod?

Următoarele organizații sunt obligate să furnizeze Drepturile prevăzute în prezentul Cod:

- Comisarii de poliție și criminalistică

- Toate forțele de poliție din Anglia și Țara Galilor, Poliția Transporturilor Britanice și Poliția Ministerului Apărării
- Unitățile de Asistență a Martorilor din cadrul Poliției [\[nota de subsol 13\]](#)
- Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei
- Serviciul Instanțelor și Tribunalelor Majestății Sale
- Serviciul de Închisori și Probațiune al Majestății Sale
- Serviciul Național de Probațiune
- Consiliul de Eliberare Condiționată pentru Anglia și Țara Galilor
- Comisia de Revizuire a Cauzelor Penale
- Autoritatea de Compensare a Prejudiciilor Penale
- Curtea Supremă din Marea Britanie
- Echipa de Combatere a Infracțiunilor în rândul tinerilor

În conformitate cu acest Cod, unele victime își vor primi Drepturile printr-o combinație între furnizorii de servicii enumerați mai sus și alți furnizori de servicii, inclusiv:

- Autoritatea pentru Concurență și Piețe
- Departamentul pentru Afaceri, Energie și Strategie Industrială (Executare penală)
- Agenția de Mediu
- Autoritatea de Reglementare Financiară
- Comisia pentru Jocuri de Noroc
- Executivul pentru Sănătate și Securitate
- Fiscul și Vama Majestății Sale
- Ministerul de Interne (Aplicarea Legii privind Imigrația)
- Biroul Comisarului pentru Informații
- Oficiul Independent pentru Deontologia Poliției
- Agenția Națională de Combatere a Criminalității
- Serviciul Național de Sănătate
- Resursele Naturale din Țara Galilor
- Oficiul pentru Căi Ferate și Drumuri
- Oficiul pentru Fraude Grave

Alți furnizori de servicii pot avea, de asemenea, un rol în ceea ce privește investigarea și/sau urmărirea penală a infracțiunilor. [\[nota de subsol 14\]](#) Cu toate acestea, spre deosebire de Poliție și de Serviciul de urmărire Penală al Coroanei (Crown Prosecution Service), care au o competență largă de investigare și urmărire penală a infracțiunilor, acești furnizori de servicii sunt limitați la investigarea și urmărirea penală a unor tipuri specifice de infracțiuni comise în anumite circumstanțe. Acest lucru va determina modul în care și frecvența cu care intră în contact cu victimele.

Drepturile prevăzute în prezentul Cod se aplică numai în cazul în care alți furnizori de servicii (cum ar fi cei enumerați mai sus) acceptă responsabilitatea formală de a efectua o anchetă penală sau de a lua o decizie de urmărire penală. Cu toate acestea, nu toate funcțiile asumate de alți furnizori de servicii sunt identice cu cele îndeplinite de poliție și de Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei. În cazul în care funcțiile sunt echivalente cu cele ale unui furnizor de servicii în temeiul prezentului Cod (de exemplu, celălalt furnizor de servicii investighează sau urmărește penal o presupusă infracțiune), aceștia trebuie să ofere aceleași Drepturi fără întâzieri nejustificate, indiferent dacă celălalt furnizor de servicii figurează sau nu pe lista de mai sus.

## **Rolul Comisarii pentru Poliție și Combaterea Criminalității**

Comisarii pentru Poliție și Combaterea Criminalității sunt aleși la nivel local pentru a asigura o activitate polițienească eficientă și eficace. Aceștia au obligația legală de a se consulta cu victimele în stabilirea priorităților polițienești din zona lor și de a-l trage la răspundere cu privire la acestea pe Șeful Poliției din zona lor. Aceștia sunt responsabili pentru atribuirea multora dintre serviciile de sprijinire a victimelor descrise în prezentul Cod.

## **Rolul Comisarului pentru Victime și Martori (Comisarul pentru Victime)**

Comisarul pentru Victime nu figurează ca furnizor de servicii în temeiul prezentului Cod. Acest lucru se datorează faptului că există o obligație legală a Comisarului de a revizui periodic acest Cod. O parte a rolului Comisarilor este de a asculta opiniile victimelor, de a înțelege sistemul de justiție penală din punctul de vedere al victimelor și de a încerca să contribuie la îmbunătățirea serviciilor și a asistenței disponibile. Comisarul pentru Victime nu poate ajuta în cazuri individuale și nici nu poate îndemna agențiile de justiție penală să ia decizii diferite.

## **Drepturi Consolidate**

Prezentul Cod recunoaște că victimele care sunt considerate vulnerabile sau intimidat, sunt victime ale celor mai grave infracțiuni (inclusiv o rudă apropiată îndoliată) sau au fost vizate în mod constant au mai multe susceptibilități de a avea nevoie de asistență specializată (unele victime se pot încadra în una sau mai multe dintre aceste categorii). Un astfel de sprijin poate include oferirea unei recomandări către un serviciu de sprijin specializat, contactarea mai rapidă în urma unor decizii

cheie și accesul la măsuri speciale (a se vedea Dreptul 4) În cadrul fiecărui Drept individual, prezentul Cod evidențiază cazurile în care se aplică astfel de Drepturi Consolidate.

Odată ce un furnizor de servicii a identificat faptul că sunteți eligibil pentru Drepturi Consolidate, acesta trebuie să se asigure că această informație este transmisă altor furnizori de servicii cu responsabilități în temeiul prezentului Cod și, dacă este cazul, serviciilor care sprijină victimele.

În cazul în care nu vă încadrați în categoriile descrise mai sus, un furnizor de servicii poate decide să vă ofere acces la anumite Drepturi Consolidate în funcție de circumstanțele dumneavoastră sau de impactul infracțiunii.

## **Victime vulnerabile sau intimidat**

Sunteți eligibil pentru Drepturi Consolidate în temeiul prezentului Cod în calitate de victima [\[nota de subsol 15\]](#) vulnerabila dacă:

- aveți mai puțin de 18 ani la data săvârșirii infracțiunii, [\[nota de subsol 16\]](#) sau
- calitatea probelor dvs. este posibil să fie afectată, deoarece dvs.
  - suferiți de tulburări mintale în sensul Legii privind sănătatea mintală din 1983
  - aveți un handicap fizic sau suferiți de o afecțiune fizică.

Sunteți, de asemenea, eligibil pentru Drepturile Consolidate în temeiul prezentului Cod, în calitate de victimă intimidată, dacă furnizorul de servicii consideră că și calitatea mărturiei dumneavoastră va fi afectată din cauza fricii dumneavoastră de a depune mărturie în instanță. [\[nota de subsol 17\]](#)

Atunci când evaluează dacă o victimă este intimidată, furnizorul de servicii trebuie să ia în considerare:

- comportamentul față de victimă din partea suspectului, a membrilor familiei sau a asociaților acestuia sau a oricărei alte persoane care este posibil să fie suspect sau martor în acest caz
- vârsta victimei
- dacă este relevant, mediul social și cultural al victimei, convingerile religioase sau opiniile politice, originea etnică, situația familială și profesională a victimei
- natura și circumstanțele presupuse ale infracțiunii la care se referă cazul (victimele unei infracțiuni sexuale sau ale traficului de persoane vor fi considerate a fi intimidat), și
- orice opinie exprimată de victimă.

## Victimele celor mai grave infracțiuni

Sunteți eligibil pentru Drepturile Consolidate în conformitate cu acest Cod în calitate de victimă a celei mai grave infracțiuni, dacă sunteți o rudă apropiată îndoliată de o infracțiune penală, o victimă a abuzului în familie, a infracțiunilor motivate de ură, a terorismului, a infracțiunilor sexuale, a traficului de persoane, a sclaviei moderne, a tentativei de omor, a răpirii, a detenției false, a incendierii cu intenția de a pune capăt vieții și a vătămării corporale sau a vătămării corporale grave cu intenție.

Drepturile suplimentare Consolidate care sunt disponibile pentru rudele apropiate îndoliatăe sunt evidențiate separat în cadrul fiecărui Drept individual din prezentul Cod.

## Victimele vizate în mod constant

Sunteți eligibil pentru Drepturi Consolidate în temeiul prezentului Cod în calitate de victimă vizată în mod constant dacă ați fost vizat în mod repetat ca victimă directă a unei infracțiuni de-a lungul unei perioade de timp, în special dacă ați fost vizat în mod deliberat sau dacă sunteți victima unei campanii de hărțuire sau de urmărire.

## Dreptul 1: Să puteți înțelege și să fiți înțeles

1.1 Aveți dreptul de a fi ajutat să înțelegeți ceea ce se întâmplă și de a fi înțeles. Atunci când iau în considerare măsurile adecvate, furnizorii de servicii trebuie să ia în considerare orice caracteristici personale relevante care pot afecta capacitatea dumneavoastră de a înțelege și de a fi înțeles. Toți furnizorii de servicii trebuie să comunice într-un limbaj simplu și accesibil, iar toate serviciile de traducere sau interpretare trebuie să fie oferite gratuit victimei.

1.2 În cazul în care, din cauza impactului infracțiunii, aveți nevoie de asistență pentru a înțelege sau pentru a fi înțeles, puteți fi asistat de o persoană aleasă de dumneavoastră, cu excepția cazului în care furnizorul de servicii consideră că acest lucru nu ar fi în interesul dumneavoastră sau că ar avea un impact asupra anchetei sau urmăririi penale. În aceste circumstanțe, furnizorul de servicii vă va spune de ce.

1.3 Dacă aveți dificultăți de înțelegere sau de vorbire a limbii engleze, aveți dreptul de a apela la un interpret [\[nota de subsol 18\]](#) to pentru a vă ajuta să înțelegeți, atunci când:

- denunțați o infracțiune penală [\[nota de subsol 19\]](#)
- sunteți interogată de către poliție
- depuneți marturie în calitate de martor

1.4 De asemenea, puteți primi traducerea oricărui document în cazul în care este esențial, în scopul interviului sau al procedurilor judiciare, să citiți un document care vă este dat, inclusiv:

- confirmarea scrisă a infracțiunii semnalate
- în cazul în care este esențial, în scopul interogatoriului sau al audierii în instanță, să vedeți un anumit document care v-a fost comunicat, o copie a părților relevante din document
- o comunicare care vă aduce la cunoștință data, ora și locul desfășurării procesului
- rezultatul procedurilor penale și, dacă sunt disponibile, motivele care au stat la baza deciziei
- răspunsul la orice plângere sau solicitare formulată în temeiul Sistemului privind Dreptul Victimelor la Revizuire. [\[nota de subsol 20\]](#)

1.5 De asemenea, puteți primi o traducere orală sau un rezumat al oricăruia dintre documentele enumerate mai sus, cu excepția cazului în care acest lucru ar aduce atingere echității procedurii.

1.6 Pentru cauzele judecate în Țara Galilor, aveți dreptul de a folosi limba galeză atunci când depuneți mărturie, iar instanța va lua măsurile necesare. [\[nota de subsol 22\]](#) De asemenea, aveți dreptul de a depune o Declarație Personală a Victimei în limba galeză în fața Comisiei pentru Eliberare Condiționată, indiferent de locul în care se află autorul infracțiunii, și de a solicita un rezumat al deciziei de eliberare condiționată în limba galeză.

## **Dreptul 2: Să se înregistreze detaliile infracțiunii fără întârzieri nejustificate**

2.1 Aveți dreptul ca detaliile infracțiunii să fie înregistrate de către poliție fără întârzieri nejustificate după incident. Atunci când raportați un incident, vi se va cere să furnizați detalii despre infracțiune.

2.2 În cazul în care vi se cere să dați o declarație de martor, poliția vă va explica faptul că este posibil să fiți nevoit să depuneți mărturie în instanță, în cazul în care cauza va ajunge la proces.

2.3 În cazul în care vi se solicită un interviu, orice interviu ar trebui să aibă loc fără întârzieri nejustificate, numărul de interviuri ar trebui să fie redus la minimum și, dacă este posibil, să fie condus de aceeași persoană. Poliția trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că dumneavoastră (și familia dumneavoastră) nu aveți contacte inutile cu suspectul.

2.4 Poliția trebuie să ia în considerare dacă ați putea beneficia de sprijin suplimentar, de exemplu, de asistența unui interpret, și să se asigure că orice interviu este realizat de către sau prin intermediul unor profesioniști instruiți în acest scop. De asemenea, aceștia trebuie să încerce să se asigure că se desfășoară în spații concepute sau adaptate în acest scop. Dacă acest lucru nu este posibil, poliția vă va spune de ce..

2.5 Aveți, de asemenea, dreptul de a solicita să veniți cu o persoană aleasă de dumneavoastră la interviu. Dacă acest lucru nu este posibil, poliția vă va spune de ce..

2.6 În cazul în care poliția sau Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei consideră că o vulnerabilitate ar putea afecta negativ calitatea probelor dumneavoastră, trebuie să analizeze dacă sunteți eligibil pentru sprijin din partea unui intermediar înregistrat (a se vedea Dreptul 4) și să facă orice alte ajustări rezonabile în funcție de nevoile dumneavoastră.

### **Ce este un Intermediar Înregistrat?**

Un Intermediar Înregistrat este un specialist în comunicare care lucrează ca persoana fizică autorizată și care ajută victimele și martorii vulnerabili cu dificultăți de comunicare să depună mărturie în fața poliției și a instanței în procesele penale.

Este posibil ca o victimă/un martor să aibă nevoie de ajutorul unui Intermediar Înregistrat din cauza vârstei sale, a unei dificultăți de învățare, a unei tulburări mentale sau a unui handicap fizic care îi afectează capacitatea de comunicare. Adesea, aceștia fac diferența între posibilitatea unui martor de a depune mărturie sau nu.

2.7 În cazul în care este necesară o examinare medicală în scopul procedurii penale, aceasta trebuie să fie redusă la minimum și este supusă consimțământului dumneavoastră.

2.8 Dacă sunteți o victimă a violenței sexuale, a violenței de gen sau a abuzului domestic, aveți dreptul de a solicita ca polițistul care efectuează interviul să fie de un anumit sex, la alegerea dumneavoastră. Poliția trebuie să dea curs cererii dumneavoastră, cu excepția cazului în care acest lucru ar aduce atingere corectitudinii procedurii. Dacă se întâmplă acest lucru, poliția vă va spune de ce.

2.9 Dacă sunteți considerat(ă) vulnerabil(ă), de exemplu, dacă aveți mai puțin de 18 ani sau dacă sunteți intimidat(ă) (a se vedea [Drepturile Consolidate](#)), poliția vă va întreba pe dvs. sau pe părintele/tutorele dvs. dacă doriți ca interviul cu poliția să fie înregistrat video pentru a vă fi mai ușor să le spuneți ce s-a întâmplat. Acest lucru poate fi prezentat ca probă în instanță. De asemenea, este posibil să aveți posibilitatea de a vă preînregistra proba de interogatoriu în instanță la un moment anterior și separat de proces. Poliția va discuta această opțiune cu dumneavoastră. În cazul în care doriți să depuneți mărturie la proces, dacă sunteți eligibil(ă), o instanță vă poate permite să depuneți mărturie și să fiți interogat(ă) prin intermediul unei camere de transmisie în direct, departe de instanță sau la distanță, pentru a reduce la minimum riscul de a vă întâlni cu inculpatul. Cu toate acestea, dacă

preferați, puteți depune mărturie în instanță. Procurorii ar trebui să îi informeze pe martori că, deși se pot gândi la modul în care ar dori să depună mărturie, aceasta va face obiectul unei cereri adresate instanței, iar decizia finală este luată de un judecător.

## **Dreptul 3: Să primiți informații atunci când raportați infracțiunea**

3.1 Dacă raportați o infracțiune la poliție sau dacă vi se raportează o acuzație în numele dumneavoastră sau dacă sunteți contactat în calitate de victimă în cursul investigațiilor, aveți dreptul la o confirmare scrisă a acuzației dumneavoastră. Aceasta va include detaliile de bază ale infracțiunii, un număr de referință al infracțiunii și datele de contact ale polițistului care se ocupă de cazul dumneavoastră. Această confirmare poate fi o scrisoare, un e-mail, un mesaj text sau poate fi scrisă de mână.

3.2 În cazul în care poliția consideră că ar putea exista un risc de vătămare în urma trimiterii confirmării scrise, de exemplu în cazurile de abuz în familie, poliția trebuie să furnizeze confirmarea într-un mod care să nu pună în pericol siguranța dumneavoastră.

3.3 Poliția vă va explica unde puteți obține informații suplimentare despre procesul de justiție penală și despre drepturile dumneavoastră în calitate de victimă. Acestea vor include informații despre unde și cum să obțineți consiliere și sprijin. De exemplu, dacă este cazul și dacă este disponibil, modul de a solicita despăgubiri (a se vedea Dreptul 5), accesul la asistență medicală, asistență specializată, cum ar fi asistența psihologică (inclusiv terapie și consiliere înainte de proces) și cazare alternativă. Poliția vă va explica, de asemenea, ce măsuri sunt disponibile în cazul în care nu locuiți în Anglia și Țara Galilor.

### **Accesarea unei Locuințe Sigure**

Dacă vă confrunțați cu abuzul domestic, există o serie de organizații care vă pot oferi consiliere și sprijin pentru a avea acces la o locuință sigură. Linia Națională de Asistență pentru Abuzuri Domestice este deservită 24 de ore pe zi, în fiecare zi a anului, de o echipă dedicată de experți și poate fi contactată la: 0808 2000 247. De asemenea, Samaritans are personal în fiecare zi, 24 de ore pe zi, și poate fi contactat la: 116 123. În mod alternativ, o serie de alte servicii, inclusiv serviciile sociale, medicii de familie, farmaciile și biroul de consiliere pentru cetățeni, pot oferi informații suplimentare și pot semnaliza sprijinul în zona dumneavoastră.

Informații suplimentare pot fi găsite la: [www.gov.uk/report-domestic-abuse](http://www.gov.uk/report-domestic-abuse).

Majoritatea locurilor de sprijin pentru abuzul domestic au opțiuni de ieșire rapidă pentru cei care au puțin timp la dispoziție. Dacă vă aflați în pericol imediat, trebuie să contactați poliția la numărul de telefon: 999.



3.4 În cazul în care autorul infracțiunii este adult, aveți Dreptul de a primi de la poliție informații despre Justiția Restaurativă și despre modul în care puteți accesa serviciile de Justiție Restaurativă în zona dumneavoastră locală. În cazul în care autorul infracțiunii are mai puțin de 18 ani, aveți dreptul de a primi informații despre Justiția Restaurativă de la Echipa de Combatere a Infracțiunilor în rândul Tinerilor. [Inota de subsol 23](#)

3.5 Deși poliția este responsabilă pentru furnizarea inițială a informațiilor privind Justiția Restaurativă, toți furnizorii de servicii trebuie să analizeze dacă ați beneficia de primirea acestor informații în orice etapă a procesului de justiție penală.

### **Ce este Justiția Restaurativă?**

Justiția Restaurativă este un proces care îi aduce în comunicare pe cei care au fost afectați de o infracțiune și pe cei responsabili de prejudiciu. Aceasta permite tuturor celor afectați de un anumit incident să joace un rol în repararea prejudiciului, ceea ce poate fi valoros pentru a găsi o cale pozitivă de urmat. Comunicarea poate lua mai multe forme: pentru unii, aceasta poate însemna o întâlnire față în față cu infractorul, iar pentru alții, poate fi o comunicare prin scrisori, interviuri înregistrate sau înregistrări video. Indiferent de forma de Justiție Restaurativă care vi se potrivește cel mai bine, mediatori calificați vă vor pregăti și vă vor sprijini pe tot parcursul procesului.

Justiția Restaurativă este voluntară pentru toate părțile implicate, inclusiv pentru mediatori, care trebuie să fie de acord cu faptul că este sigur și adecvat pentru a proceda. Acest lucru se va întâmpla numai dacă dumneavoastră și autorul infracțiunii, după ce ați recunoscut faptele de bază ale cazului, doriți amândoi să luați parte. Nu sunteți obligat (ă) să participați și vă puteți retrage în orice moment. Puteți solicita să participați la Justiția Restaurativă într-un moment potrivit pentru dumneavoastră. Este posibil să vi se ofere posibilitatea de a participa deoarece infractorul a fost recomandat și a fost evaluat ca fiind sigur.

3.6 Toate informațiile în temeiul acestui Drept trebuie furnizate în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cazul [Drepturilor Consolidate](#)) de la raportarea infracțiunii.

**Right 4: Să fiți îndrumat către servicii care sprijină victimele și să beneficiați de servicii și sprijin adaptate la nevoile dvs.**

### **Evaluarea Necesităților**

4.1 Atunci când raportați o infracțiune la poliție, aveți Dreptul să vi se ofere sprijin. Acest lucru va include o evaluare pentru a stabili dacă aveți sau nu dreptul să primiți Drepturile Consolidate, așa cum se prevede la pagina 10 din prezentul Cod. Cu cât puteți furniza mai multe informații în timpul acestei evaluări, cu atât furnizorii de servicii vor fi în măsură să vă ofere ajutor și sprijin care să răspundă mai bine nevoilor dumneavoastră.

4.2 Pe tot parcursul cazului dumneavoastră, toți furnizorii de servicii trebuie să vă ofere posibilitatea de a fi reevaluat dacă le spuneți că nevoile dumneavoastră s-au schimbat.

4.3 Dacă vi se cere să vă prezentați în instanță pentru a depune mărturie, vi se va oferi o evaluare separată a nevoilor de către Unitatea de Asistență a Martorilor pentru a stabili dacă aveți nevoie de ajutor și sprijin suplimentar înainte de proces și de instanță.

## **Trimiterea la Serviciile de sprijinire a victimelor**

4.4 Serviciile de sprijinire a victimelor există pentru a vă ajuta să faceți față și, pe cât posibil, să vă recuperați după o infracțiune. Accesul la sprijin este gratuit, chiar dacă infracțiunea nu a fost raportată la poliție. Pentru mai multe informații despre sprijinul din zona dumneavoastră, contactați Comisarul local pentru Poliție și Criminalitate [Inota de subsol 23](#) sau vizitați: [www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime](http://www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime)

4.5 Dacă raportați o infracțiune la poliție, aveți Dreptul de a fi îndrumat către un serviciu de sprijinire a victimelor, inclusiv servicii de justiție Restaurativă. Poliția vă va informa cu privire la toate serviciile de sprijin disponibile în zona dumneavoastră locală. Veți fi îndrumat către un serviciu de sprijin în termen de 2 zile lucrătoare, iar aceste servicii se vor strădui să vă ofere acces la sprijin în timp util, în funcție de disponibilitate.

4.6 Dacă alegeți să nu denunțați infracțiunea la poliție, aveți în continuare Dreptul de a accesa servicii de sprijin în orice moment. Puteți contacta direct serviciile locale de asistență. Pentru a căuta un serviciu de sprijin în apropierea dumneavoastră, contactați Comisarul local pentru Poliție și Combaterea Criminalității [Inota de subsol 24](#) sau vizitați: [www.gov.uk/getsupport-as-a-victim-of-crime](http://www.gov.uk/getsupport-as-a-victim-of-crime)

4.7 Dacă sunteți o rudă apropiată îndoliată, aveți dreptul să vi se desemneze un Ofițer de Legătură cu Familia de către poliție, în cazul în care Ofițerul Superior de Investigații consideră că acest lucru este adecvat (acest lucru se va întâmpla în majoritatea cazurilor). Ofițerul dumneavoastră de Legătură cu Familia va acționa, în mod normal, ca punct unic de contact între dumneavoastră și furnizorii de servicii. În cazul în care dosarul dvs. implică o acuzație de crimă sau omor prin imprudență, aveți dreptul de a fi îndrumat către Serviciul Național de Omucideri și către orice alt serviciu de sprijin specializat relevant. În mod normal, această ofertă va fi făcută prin intermediul Ofițerului de legătură cu Familia.

### **Ce este Serviciul Național de Omucideri?**

Serviciul Național de Omucideri este un serviciu gratuit care oferă sprijin emoțional, practic, specializat și de la egal la egal pentru familiile îndoliate în urma unei crime sau a unui omor prin imprudență, inclusiv după un act de terorism.

4.8 În funcție de nevoile dumneavoastră și de natura cazului dumneavoastră, vi se poate oferi sprijin specializat, de exemplu, din partea unui Consilier Independent pe probleme de Violență Sexuală sau a unui Consilier Independent pe probleme de Violență Domestică. În mod normal, consilierul dvs. va acționa ca punct de contact unic pe tot parcursul cazului și va comunica în numele dvs. cu poliția, cu Unitatea de asistență a Martorilor și cu Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei.

### **Care este rolul unui Consilier Independent pe probleme de Violență Sexuală sau al unui Consilier Independent pe probleme de violență domestică?**

Un Consilier Independent pe probleme de Violență Sexuală este un consilier care lucrează cu persoanele care au suferit violuri și agresiuni sexuale, indiferent dacă au raportat sau nu la poliție.

Consilierii Independenți pe probleme de Violență Domestică lucrează cu victimele abuzurilor domestice pentru a le înțelege experiențele și riscul de a fi în continuare supuse unor prejudicii. Aceștia vor elabora un plan individual de siguranță împreună cu victima pentru a se asigura că aceasta are tot ceea ce are nevoie pentru a fi în siguranță și pentru a începe să își reconstruiască viața fără abuzuri. Acest plan poate include sprijinirea victimelor pentru a avea acces la serviciile legale (cum ar fi serviciile de asistență medicală și de locuințe), reprezentarea vocii lor în cadrul unei Conferințe de Evaluare a Riscurilor cu mai multe Agenții și accesarea altor servicii voluntare din comunitățile lor. Consilierii Independenți pentru Violența Domestică sunt independenți față de serviciile legale și pot oferi victimelor informații relevante și consiliere adaptată nevoilor lor.

4.9 În cazul în care vi se cere să depuneți mărturie în instanță, aveți dreptul de a vi se oferi o recomandare către un Serviciu de Sprijin pentru Martori (a se vedea dreptul 8).

4.10 La sfârșitul cazului dumneavoastră, indiferent de rezultat, aveți Dreptul de a vi se oferi o recomandare către un serviciu de sprijin, chiar dacă nu ați mai apelat la acesta anterior. Pentru a căuta un serviciu care sprijină victimele în apropierea dumneavoastră, contactați Comisariatul local pentru Poliție și Criminalitate [\[nota de subsol 25\]](#) sau vizitați: [www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime](http://www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime)

## **Măsuri Speciale**

4.11 Aveți dreptul la evaluarea nevoilor dumneavoastră de către poliție sau de către Unitatea de Asistență a Martorilor pentru a stabili dacă sunteți eligibil și dacă ați putea beneficia de mărturie cu măsuri speciale. [\[nota de subsol 26\]](#) Poliția sau Unitatea de

Asistență a Martorilor vă va explica ce măsuri speciale sunt disponibile și vă va cere opinia cu privire la cele pe care ați dori să le aplicați.

### **Ce sunt măsurile speciale?**

Victimele și martorii vulnerabili sau intimidati pot solicita aplicarea unor măsuri speciale în timpul procesului pentru a-i ajuta să depună cele mai bune mărturii în fața instanței și pentru a ușura o parte din stresul asociat cu depunerea mărturiei. În cazul în care sunteți eligibil(ă), o instanță va decide dacă trebuie acordate măsuri speciale.

Printre măsurile speciale obișnuite se numără: instalarea unui ecran/cortină în jurul boxei martorilor sau depunerea mărturiei prin legătură video în direct, fie dintr-o sală separată din cadrul instanței, fie dintr-un loc dedicat pentru legătura în direct în afara clădirii instanței, astfel încât să nu trebuiască să vă confrunțați cu pârâtul și cu observatorii instanței.

Alte măsuri speciale includ:

- să depuneți mărturie în particular, fără ca presa sau publicul să aibă acces în sala de judecată;
- îndepărtarea perucilor și a robei purtate de judecător, precum și a apărării și a acuzării susținute la Crown Court";
- utilizarea de mijloace de comunicare sau ajutorul unui intermediar pentru a înțelege întrebările; sau
- furnizarea de probe sau interogatoriul contradictoriu prin intermediul unei înregistrări video preînregistrate, ceea ce înseamnă că martorul nu trebuie să depună mărturie la proces (martorii nu pot să se răzgândească în cazul în care se prezintă la proces pentru a depune mărturie în locul înregistrării preînregistrate).

4.12 Judecătorul sau magistratul va decide dacă măsurile speciale ar trebui să fie acordate în urma unei cereri din partea procurorului. Unitatea de Asistență a Martorilor vă va comunica decizia judecătorului sau a magistraților (a se vedea Dreptul 8), iar personalul judiciar al Tribunalului și Curților Majestății Sale (Her Majesty's Courts and Tribunals Service) se va asigura că orice măsuri speciale acordate sunt disponibile pentru dumneavoastră la instanță.

## **Right 5: Să primiți informații despre compensații**

### **Despăgubiri dispuse de instanță**

5.1 În cazul în care inculpatul pledează sau este găsit vinovat, judecătorul sau magistratul poate dispune ca acesta să vă plătească despăgubiri pentru orice pierdere, daună sau prejudiciu cauzat ca urmare a infracțiunii. Aveți Dreptul de a fi informat de către poliție cu privire la modul în care puteți solicita despăgubiri și vi se poate cere să prezentați dovezi privind orice pierdere sau pagubă, de exemplu chitanțe sau cotații pentru repararea pagubelor cauzate în timpul infracțiunii.

## **Sistemul de Despăgubire a Prejudiciilor Penale**

5.2 Dacă ați suferit o vătămare fizică sau psihică gravă ca urmare directă a unei infracțiuni violente, este posibil să aveți dreptul la despăgubiri prin intermediul Sistemului de Despăgubire a Prejudiciilor Penale ("Sistemul"). [\[nota de subsol 27\]](#) Sistemul se adresează persoanelor rănite în Anglia, Țara Galilor și Scoția. Aveți dreptul de a fi informat de către poliție cu privire la modul în care puteți solicita despăgubiri prin intermediul Sistemului [\[nota de subsol 28\]](#) (a se vedea Dreptul 3).

5.3 Autoritatea pentru Despăgubiri în caz de Vătămări Penale este responsabilă de administrarea Sistemului.

5.4 Nu amânați depunerea cererii dumneavoastră. Trebuie să depuneți cererea cât mai curând posibil. În mod normal, acest lucru ar trebui să se întâmple în termen de doi ani de la data incidentului. Autoritatea pentru Despăgubiri în caz de Vătămări Penale poate prelungi termenele doar în circumstanțe excepționale. 29 Reguli diferite se aplică în cazul în care aveți mai puțin de 18 ani la momentul incidentului. Pentru a fi eligibil(ă) pentru despăgubiri, va trebui să îndepliniți criteriile de eligibilitate mai largi stabilite în cadrul Sistemului.

5.5 Nu trebuie să așteptați rezultatul unui proces penal pentru a depune o cerere. Cererea dumneavoastră nu depinde de condamnarea unui infractor. Cu toate acestea, Autoritatea pentru Despăgubiri în caz de Prejudicii în materie Penală vă poate pune cererea în așteptare până când veți afla rezultatul procesului, în cazul în care nu dispune de suficiente informații pentru a vă putea înainta cererea.

5.6 Sistemul nu este o măsură de ultimă instanță. În cazul în care există posibilitatea de a solicita despăgubiri în altă parte, ar trebui să faceți acest lucru. O indemnizație acordată în cadrul Sistemului va ține cont de alte plăți compensatorii care v-au fost acordate, cum ar fi despăgubirile dispuse de instanță sau o despăgubire civilă pentru prejudicii corporale. Autoritatea pentru Despăgubiri în caz de Prejudicii în materie Penală poate amâna luarea unei decizii cu privire la o cerere de despăgubire până când veți lua măsuri rezonabile pentru a solicita despăgubiri pe alte căi disponibile și va aștepta rezultatul acestor măsuri.

5.7 După ce ați depus cererea, Autoritatea pentru Despăgubiri pentru Prejudicii Penale va confirma primirea cererii dumneavoastră și va răspunde la toată corespondența scrisă referitoare la cererea dumneavoastră în termen de 20 de zile lucrătoare de la primirea acesteia.

5.8 După examinarea cererii dumneavoastră, vi se vor furniza informații cu privire la dreptul de a revizui decizia Autorității pentru Despăgubiri pentru Vătămări Penale (Criminal Injuries Compensation Authority), inclusiv cu privire la procedura și termenele de revizuire a acestei decizii.

5.9 Informații suplimentare privind solicitarea de compensații pot fi găsite la adresa: [www.gov.uk/claimcompensation-criminal-injury](http://www.gov.uk/claimcompensation-criminal-injury), de la poliție, de la serviciul dvs. local de asistență sau contactând Autoritatea de Despăgubire în caz de Vătămare Penală la: 0300 003 3601.<sup>[^30]</sup>

5.10 Deși nu intră în sfera de aplicare a Codului, victimele din Regatul Unit rănite în urma unor atacuri teroriste în străinătate pot avea dreptul la despăgubiri prin intermediul Sistemului de Despăgubire a Victimelor Terorismului din Străinătate (Victims of Overseas Terrorism Compensation Scheme). Informații suplimentare privind solicitarea de compensații pot fi găsite la adresa: [www.gov.uk/compensation-victim-terrorist-attack](http://www.gov.uk/compensation-victim-terrorist-attack), sau contactând Autoritatea de Despăgubire în caz de Vătămare Penală la: 0300 003 3601.<sup>[nota de subsol 30]</sup>

## **Despăgubiri civile (fără caracter penal)**

5.11 Ar putea fi posibil să se solicite despăgubiri de la suspect sau de la autorul infracțiunii în afara procesului de justiție penală. Dacă doriți să luați în considerare posibilitatea de a solicita despăgubiri civile, ar trebui să apelați la consiliere și asistență juridică din partea unui avocat.

## **Obținerea de consultanță juridică/asistență juridică privind solicitarea de despăgubiri**

5.12 Dacă aveți nevoie de consiliere și/sau asistență juridică, trebuie să contactați un avocat. Dacă aveți un venit scăzut sau beneficiați de ajutoare sociale, este posibil să puteți obține Asistență Juridică pentru a vă ajuta să acoperiți costurile. Mai multe informații privind eligibilitatea dumneavoastră pentru Asistență Juridică sunt disponibile la: [www.gov.uk/legal-aid](http://www.gov.uk/legal-aid)

5.13 Pentru a găsi un avocat local, trebuie să contactați Societatea de Drept la: [www.lawsociety.org.uk](http://www.lawsociety.org.uk)

## Dreptul 6: Să primiți informații privind ancheta și urmărirea penală

6.1 Aveți Dreptul de a fi informat de către poliție atunci când se iau decizii-cheie privind ancheta și, dacă este cazul, de a vi se explica motivele în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cadrul [Drepturilor Consolidate](#)) de la luarea unei decizii privind un suspect:

- arestat;
- audiat sub avertizare de la poliție ;
- eliberat fără acuzații; și
- eliberat sub control judiciar sau în cadrul unei investigații sau în cazul în care condițiile de eliberare sub control judiciar sunt modificate sau anulate.

6.2 În cazul în care poliția decide să nu investigheze cazul dumneavoastră, vi se va oferi o explicație cu privire la această decizie în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cadrul [Dreptului Consolidat](#)). De asemenea, poliția vă va oferi o trimitere către un serviciu de sprijin.

6.3 În cazul în care poliția investighează cazul dumneavoastră, aceasta va discuta cu dumneavoastră despre frecvența cu care doriți să primiți informații actualizate și despre metoda de contact preferată. Vă puteți actualiza preferințele în orice moment.

6.4 Ancheta și decizia de a decide dacă un caz trebuie să ajungă în instanță pot dura mult timp și pot exista perioade lungi de timp între deciziile cheie. Poliția va discuta cu dvs. dacă doriți să fiți contactat în această perioadă și vă va furniza datele de contact în cazul în care aveți întrebări în timpul anchetei.

6.5 Este posibil să existe momente în care un furnizor de servicii să nu vă poată furniza actualizări și/sau să nu poată utiliza metoda de contact preferată de dumneavoastră, dar în aceste cazuri, acesta vă va spune de ce.

6.6 În unele cazuri, poliția sau Parchetul Coroanei pot decide să se ocupe de caz fără a-l trimite în instanță. Acest lucru se numește dispoziție extrajudiciară. [Inota de subso](#)  
[311](#) Acest lucru permite ca incidentul să fie soluționat relativ rapid și se poate dovedi mai eficient în prevenirea altor infracțiuni.

6.7 În cazul în care poliția sau Parchetul Coroanei iau în considerare o dispoziție extrajudiciară, aveți dreptul de a vi se solicita punctul de vedere și de a vi se lua în considerare acest punct de vedere atunci când se ia o decizie. În cazul în care acest lucru nu este posibil din motive practice, poliția sau Parchetul Coroanei vă va spune de ce

6.8 Poliția sau Serviciul de urmărire penală al Coroanei va lua decizia finală după ce va lua în considerare toate circumstanțele infracțiunii și opiniile dumneavoastră. Aveți dreptul să vi se comunice motivele deciziei lor în termen de 5 zile lucrătoare (1

zi lucrătoare în cadrul [Drepturilor Consolidate](#)) în cazul în care infractorul primește o decizie pe cale extrajudiciară.

6.9 După ce poliția își termină investigația, aceasta poate decide ce ar trebui să se întâmple în continuare sau, în cazul infracțiunilor mai grave, poate transmite informațiile către Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei (Crown Prosecution Service), care va decide apoi dacă există suficiente probe pentru a trimite cazul în instanță.

6.10 În cazul în care poliția sau Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei decide să nu îl urmărească penal pe suspect, aveți dreptul de a fi informat în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cadrul [Drepturilor Consolidate](#)) cu privire la acea decizie:

- motivele care au stat la baza deciziei;
- cum puteți obține informații suplimentare;
- cum să solicitați o revizuire și să prezentați observații în temeiul Consiliului Național al Șefilor Poliției sau al Sistemului privind Dreptul Victimelor la Revizuire al Procuraturii Coroanei (Crown Prosecution Service Victims' right to review Scheme) [\[nota de subsol 32\]](#); și
- cum să fiți direcționat către un serviciu de sprijin.

6.11 Dacă nu sunteți nemulțumit(ă) de o decizie a poliției sau a Serviciului de urmarire penală al Coroanei de a nu-l urmări în justiție pe suspect, aveți Dreptul de a solicita o reexaminare în cadrul Consiliului Național al șefilor de poliție (National Police Chiefs' Council) sau al Serviciului de urmarire penală al Coroanei (Crown Prosecution Service), în conformitate cu Sistemele de revizuire a Drepturilor Victimelor.

### **Ce este Sistemul privind Dreptul Victimelor la Revizuire?**

Sistemul privind Dreptul Victimelor la Revizuire oferă victimelor infracțiunilor dreptul de a solicita o revizuire a unei decizii a poliției sau a Procuraturii Coroanei de a nu începe urmărirea penală sau de a opri cazul.

#### **Poliția**

Sistemul privind Dreptul Victimelor la Revizuire oferă victimelor dreptul de a solicita revizuirea unei decizii a poliției de a nu urmări penal un suspect. Acest lucru se aplică în cazurile în care un suspect a fost identificat și interogat sub avertizare, fie în urma unei arestări, fie în mod voluntar. Aveți Dreptul de a solicita o revizuire în cazul în care poliția decide:

- să nu inițieze proceduri în cazurile în care au autoritatea de a acuza; sau atunci când
- cazul nu îndeplinește criteriile de trimitere a cazului la Serviciul de urmărire penală al Coroanei (Crown Prosecution Service) pentru o decizie de acuzare.



## Serviciul de Urmărire Penală al Coroanei

Sistemul privind Dreptul Victimelor la Revizuire oferă victimelor dreptul de a solicita o revizuire a unei decizii a Procuraturii Coroanei de a nu formula acuzații sau de a încheia toate procedurile. În cadrul acestui sistem, puteți solicita o revizuire a următoarelor decizii:

- sa nu fie acuzat;
- să înceteze (sau să retragă la Tribunalul Magistraților) toate acuzațiile, punând astfel capăt tuturor procedurilor;
- să nu ofere nicio probă în toate procedurile; sau
- să lase toate acuzațiile din cadrul procedurii să "rămână la dosar" (acesta este termenul utilizat în cazul în care Serviciul de urmărire penală al Coroanei ia o decizie de neîncepere a urmăririi penale și solicită ca acuzațiile să rămână la dosar cu mențiunea "nu se va continua fără autorizarea acestei instanțe sau a Curții de Apel").

6.12 Dacă sunteți o victimă într-un caz specificat [\[nota de subsol 34\]](#) în cazul în care Serviciul de urmărire penală al Coroanei vă informează cu privire la decizia de a nu acuza un suspect, aveți Dreptul de a vi se oferi o întâlnire, cu excepția cazului în care Serviciul de urmărire penală al Coroanei decide că nu ar trebui să aibă loc o întâlnire. În rarele cazuri în care Parchetul Coroanei decide că o întâlnire nu este adecvată, această decizie vă va fi explicată.

6.13 În cazul în care suspectul este acuzat de o infracțiune (infracțiuni), aveți dreptul de a fi informat de către poliție în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cadrul [Drepturilor Consolidate](#)) privind:

- infracțiunea de care sunt acuzați;
- data, ora și locul primei audieri în instanță; și
- în cazul în care suspectul este eliberat sub control judiciar de către poliție pentru a se prezenta în instanță, orice condiții de eliberare și orice modificări ale acestor condiții.

6.14 Dacă sunteți o rudă apropiată aflată în doliu într-un caz eligibil [\[nota de subsol 35\]](#) aveți Dreptul de a vi se oferi o întâlnire cu Serviciul de urmărire penală al Coroanei înainte sau după ce se ia o decizie de a acuza sau nu un suspect. În cazul în care se ia decizia de a formula o acuzație, Serviciul de urmărire penală al Coroanei vă va explica modul în care va evolua cazul și va răspunde la orice întrebare pe care o puteți avea. Serviciul de urmărire penală al Coroanei va discuta, de asemenea, despre nevoile dumneavoastră și va stabili de comun acord cât de regulat veți primi actualizări.

6.15 În cazul în care, după ce suspectul a fost acuzat de una sau mai multe infracțiuni, Serviciul de urmărire penală al Coroanei decide să renunțe la o acuzație și să continue cu alta, să facă o modificare importantă la o acuzație sau să oprească cazul, aveți Dreptul să vi se comunice motivul și, în cazul în care decizia este de a opri cazul, să vi se explice cum să solicitați o reexaminare în conformitate cu

Sistemul de Revizuire a Dreptului Victimelor din cadrul Serviciului de urmărire penală al Coroanei, dacă nu sunteți de acord cu această decizie.

## **Dreptul 7: A întocmi o Declarație Personală a Victimei**

7.1 Aveți dreptul de a face o Declarație Personală a Victimei pentru a explica în propriile cuvinte cum v-a afectat o infracțiune, fie fizic, emoțional, financiar sau în orice alt mod. Aceasta este diferită de o declarație de martor. Declarația Personală a Victimei este luată în considerare de către judecător sau magistrat atunci când stabilește sentința pe care ar trebui să o primească inculpatul și, de asemenea, poate ajuta furnizorii de servicii să ia în considerare ce sprijin suplimentar ați putea avea nevoie dumneavoastră și/sau familia dumneavoastră.

7.2 Dacă sunteți o rudă apropiată îndurerată, aveți dreptul de a face o declarație personală a victimei și dreptul de a fi însoțit de cineva atunci când faceți acest lucru, indiferent dacă ați făcut sau nu o declarație de martor.

7.3 Pentru a vă ajuta să decideți dacă doriți să faceți o astfel de declarație, aveți Dreptul de a primi de la poliție, atunci când raportați o infracțiune, informații despre procesul de Declarație Personală a Victimei. În cazul în care decideți să faceți o declarație personală, vi se va cere dacă doriți să vă citiți declarația cu voce tare în fața instanței sau dacă doriți ca aceasta să fie citită în numele dumneavoastră. De asemenea, puteți solicita o copie de la poliție și vi se va oferi posibilitatea de a face o declarație personală suplimentară pentru a reflecta evoluția impactului infracțiunii.

7.4 În cazul în care inculpatul pledează vinovat sau este găsit vinovat, iar dumneavoastră ați solicitat ca declarația dumneavoastră să fie citită cu voce tare (sau redată) în instanță, judecătorul sau magistratul va decide dacă și ce secțiuni din declarația dumneavoastră personală trebuie citite cu voce tare (sau redată) și cine trebuie să le citească. Judecătorul sau magistratul va ține întotdeauna cont de preferința dumneavoastră atunci când ia o decizie, cu excepția cazului în care există un motiv întemeiat pentru a nu face acest lucru. Unitatea de Asistență a Martorilor vă va informa cu privire la decizia judecătorului sau a magistraților.

7.5 Nu trebuie să citiți Declarația Personală a Victimei sau să o solicitați să fie citită în numele dvs. Dacă, la început, alegeți să vi se citească declarația personală cu voce tare, dar mai târziu decideți că nu doriți acest lucru, vă puteți schimba hotărârea. Declarația dumneavoastră personală va fi luată în considerare de către judecător sau magistrat în același mod, indiferent dacă este sau nu citită (sau redată) cu voce tare în instanță.

7.6 Pe lângă faptul că punctul de contact desemnat pentru o întreprindere poate face o Declarație Personală a Victimei, întreprinderile de toate dimensiunile pot face o Declarație de Impact pentru Întreprinderi. Aceasta este similară unei Declarații

Personale a Victimei și va fi utilizată în același mod în instanță, dar permite întreprinderii să explice modul în care a fost afectată de o infracțiune, cum ar fi pierderea financiară directă, întreruperea activității sau afectarea reputației.

7.7 Punctul de contact desemnat are Dreptul de a primi de la poliție, în momentul în care raportează infracțiunea, informații despre procesul Declarației de Impact pentru Întreprinderi, pentru a-l ajuta să decidă dacă întreprinderea dorește sau nu să întocmească una.

7.8 Informații suplimentare cu privire la Declarația Personală a Victimei și la procesul de Declarație de Impact asupra Afacerii sunt disponibile la poliție și la: [www.gov.uk/government/publications/victimpersonal-statement](http://www.gov.uk/government/publications/victimpersonal-statement)

### **Când pot face o Declarație Personală a Victimei?**

Puteți face o Declarație Personală a Victimei în orice moment înainte de pronunțarea sentinței de condamnare a infractorului, însă este posibil să nu mai aveți posibilitatea de a o face după începerea ședinței de judecată, în special dacă inculpatul pledează vinovat. Pentru multe victime, cel mai bun moment pentru a face o Declarație Personală a Victimei este atunci când li se spune că suspectul a fost pus sub acuzare și când impactul total al infracțiunii poate fi mai clar. Este posibil ca poliția să vă ceară în continuare detalii despre impactul inițial atunci când efectuează evaluarea nevoilor dumneavoastră sau vă ia o declarație de martor.

### **Pot să mă răzgândesc sau să îmi actualizez Declarația Personală a Victimei?**

Odată ce ați făcut o Declarație Personală a Victimei, aceasta devine parte integrantă din documentele instanței și nu o puteți retrage sau modifica. Cu toate acestea, dacă vă amintiți ceva important sau dacă simțiți că impactul infracțiunii asupra dumneavoastră s-a schimbat, puteți face o altă declarație.

### **Va putea inculpatul să vadă Declarația mea Personală a Victimei?**

În cazul în care cauza ajunge în instanță, pârâtului i se va permite, de obicei, să citească declarația dumneavoastră personală. Ca și în cazul altor probe, în cazul în care instanța este de acord că sunt relevante pentru caz, apărarea vă poate pune întrebări cu privire la conținutul declarației dumneavoastră personale. În cazul în care declarația dumneavoastră este citită cu voce tare în instanță, ceea ce se spune ar putea fi raportat de mass-media.

### **Întrebări suplimentare sau ajutor pentru înregistrarea Declarației Personale a Victimei**

Dacă aveți întrebări cu privire la întocmirea Declarației Personale a Victimei, la modul în care aceasta va fi utilizată sau la ceea ce trebuie să includeți, puteți discuta cu poliția, cu Unitatea de Asistență a Martorilor sau cu un serviciu de sprijin pentru victimele infracțiunilor. De asemenea, vă pot ajuta să o înregistrați.

## **Declarațiile Personale ale Victimelor în cadrul audierilor de eliberare condiționată sau de revizuire a tarifelor** [\[nota de subsol 36\]](#)

7.9 Puteți solicita ca Declarația Personală inițială a Victimei să fie folosită la audierile de revizuire a tarifelor și la audierile Comisiei pentru eliberare condiționată. Cu toate acestea, aveți dreptul de a redacta o nouă Declarație Personală a Victimei pentru aceste audieri, în care să explicați modul în care infracțiunea continuă să vă afecteze pe dumneavoastră și/sau familia dumneavoastră și impactul pe care orice rezultat al uneia dintre aceste audieri îl poate avea asupra dumneavoastră. Se aplică reguli diferite pentru Declarația Personală a Victimei adresată Comisiei pentru eliberarea condiționată (a se vedea Dreptul 11).

## **Dreptul 8: Să primiți informații cu privire la proces, la procesul de judecată și la rolul dumneavoastră în calitate de martor**

8.1 În cazul în care cauza ajunge în instanță, aveți dreptul de a fi informat de către Unitatea de Asistență a Martorilor în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în cadrul [Drepturilor Consolidate](#)) de la primirea informațiilor de la instanță, care va fi în termen de 5 zile lucrătoare de la rezultatul audierii relevante:

- ora, data și locul oricărei audieri (în termen de 1 zi lucrătoare pentru toate victimele);
- rezultatul oricărei audieri privind eliberarea pe cauțiune (și condițiile de eliberare pe cauțiune relevante, orice modificări relevante ale acestor condiții de eliberare pe cauțiune și motivele acestor modificări);
- dacă a fost emis un mandat de arestare pe numele suspectului și rezultatul unei audieri în cazul în care suspectul este arestat din nou; și
- rezultatul oricărei audieri, în cazul în care suspectul a fost arestat din nou.

8.2 În cazul în care suspectul pledează nevinovat și vi se cere să vă prezentați în instanță, aveți Dreptul să:

- să fiți informat, de către Unitatea de Asistență a Martorilor dacă vi se cere să depuneți mărturie, în termen de 1 zi lucrătoare (pentru toate victimele) de la primirea informațiilor de la Procuratura Coroanei;
- să vi se evalueze nevoile și să vi se ofere o trimitere către un serviciu de sprijin pentru martori, care poate organiza o vizită la instanță înainte de data procesului pentru a vă familiariza cu clădirea, sau către un alt serviciu de sprijin (a se vedea Dreptul 4); și
- să fiți informat(ă) cu privire la rezultatul oricărei cereri de măsuri speciale (a se vedea Dreptul 4).

8.3 Dacă vi se cere să depuneți mărturie, vă veți putea reîmprospăta memoria citind (sau vizionând, în cazul în care aceasta a fost înregistrată) declarația dumneavoastră de martor. Acolo unde este posibil, dacă instanța permite, procurorul se va întâlni cu dumneavoastră înainte de a vă prezenta în fața instanței pentru a vă explica ce se va întâmpla și pentru a răspunde la orice întrebare pe care o aveți.

8.4 Dacă sunteți o rudă apropiată îndoliată, aveți dreptul de a solicita, din partea Ofițerului de Legătură cu Familia sau a Unității de Asistență a Martorilor, o vizită la instanță înainte de data procesului pentru a vă familiariza cu clădirea, indiferent dacă vi se cere sau nu să depuneți mărturie. Aveți, de asemenea, dreptul de a vi se oferi o întâlnire cu procurorul sau avocatul de la Serviciul de urmărire penală al Coroanei care va prezenta cazul în instanță. Această întâlnire va avea loc, de obicei, cu puțin timp înainte de proces și reprezintă o ocazie de a fi prezentat și de a pune orice întrebări pe care le aveți.

8.5 Atunci când vă prezentați la instanță, și acolo unde este posibil, veți putea intra pe o intrare diferită de cea a inculpatului și veți putea aștepta într-o sală de așteptare separată înainte și după audierea cauzei dumneavoastră. Unele clădiri ale instanțelor de judecată nu au în prezent intrări separate pentru victime, însă, în cazul în care sunt informați, personalul Serviciului Curți și Tribunale al Majestății Sale va face aranjamentele necesare pentru a se asigura că nu trebuie să vedeți pârâtul la sosire.

8.6 În timpul procesului, este posibil să fiți nevoit să așteptați pentru a depune mărturie, personalul Serviciului pentru curți și tribunale al Majestății Sale vă va oferi un punct de contact la instanță (care poate fi un membru al unui serviciu de sprijin pentru martori) pentru a vă ține la curent cu evoluția procesului, iar acesta sau procurorul sau avocatul de la Crown Prosecution Service vă va spune cât timp va trebui cel mai probabil să așteptați.

8.7 Uneori este posibil să trebuiască să vă întoarceți la instanță într-o altă zi; dacă se întâmplă acest lucru, personalul de la Serviciul de instanțe și tribunale al Majestății Sale sau procurorul sau avocatul de la Procuratura Coroanei vă va spune de ce.

### **Ajutor în cazul prezenței în instanță**

Faptul că trebuie să se prezinte în instanță poate fi o experiență îngrijorătoare pentru orice victimă. Cu toate acestea, veți fi contactat de către Unitatea de Asistență a Martorilor înainte de proces. Pe lângă faptul că oferă Drepturile enumerate la punctele 8.1, 8.2 și 8.4, aceștia vă pot oferi, de asemenea, îndrumări și sfaturi practice pentru a vă ajuta. Acest lucru include:

- să vi se spună la ce să vă așteptați în instanță și să vi se răspundă la toate întrebările pe care le puteți avea cu privire la procesul judiciar;
- În cazul în care victima are mai puțin de 18 ani, să i se ofere informații pentru martorii tineri;
- să vi se ofere ajutor în ceea ce privește direcțiile către instanță și planificarea și/sau organizarea călătoriei sau a cazării;

- să vi se ofere ajutor pentru organizarea îngrijirii copiilor sau sprijin suplimentar pentru a vă permite să vă prezentați la instanță;
- să primiți informații privind solicitarea de cheltuieli și indemnizații pentru martori;
- să fiți îndrumat către Serviciul de urmărire penală al Coroanei, care va răspunde la orice întrebări pe care le aveți cu privire la sentință și la care Unitatea de Asistență a Martorilor nu este în măsură să vă răspundă; și
- să vi se ofere o trimitere către servicii de sprijinire a victimelor înainte, în timpul sau după ce ați fost în instanță.

## Dreptul 9: Să primiți informații cu privire la rezultatul cazului și la eventualele căi de atac

9.1 La sfârșitul cazului, aveți Dreptul de a vi se comunica rezultatul, inclusiv, dacă este disponibil, un scurt rezumat al motivelor deciziei, [nota de subsol 37](#) de către Unitatea de Asistență a Martorilor, în termen de 1 zi lucrătoare de la primirea informațiilor de la instanță, care va fi în termen de 5 zile lucrătoare de la finalizarea cazului.

9.2 În cazul în care inculpatul este condamnat (găsit vinovat), aveți dreptul să vi se comunice de către Unitatea de Asistență a Martorilor, în termen de 1 zi lucrătoare de la data primirii informațiilor de la instanță, care va fi în termen de 5 zile lucrătoare de la pronunțarea hotărârii judecătorești, sentința pe care o va primi, inclusiv o scurtă explicație cu privire la semnificația și efectul acesteia. În cazul în care aveți întrebări cu privire la sentință la care Unitatea de Asistență a Martorilor nu vă poate răspunde, aveți dreptul de a fi redirecționat către Parchetul Coroanei, care vă va răspunde la toate întrebările la care Unitatea de Asistență a Martorilor nu vă poate răspunde.

9.3 Dacă sunteți o rudă apropiată aflată în doliu, aveți dreptul de a vi se oferi o întâlnire cu Serviciul de urmărire Penală al Coroanei:

- în urma condamnării, dar înainte de audierea inculpatului în vederea pronunțării sentinței, pentru a confirma că a fost întocmită o Declarație Personală a Victimei sau pentru a confirma că aceasta este actualizată (această întâlnire va avea loc, de obicei, la instanță);
- în urma audierii de stabilire a pedepsei, pentru a explica sentința pronunțată (această întâlnire va avea loc, de obicei, în instanță);
- în cazurile în care inculpatul este găsit nevinovat sau este condamnat pentru o acuzație mai puțin gravă, oferta de întâlnire va fi făcută la câteva săptămâni după încheierea cazului, cu excepția cazului în care Serviciul de urmărire penală al Coroanei decide că acest lucru este inadecvat. În rarele cazuri în care se decide că o întâlnire nu este adecvată, această decizie vă va fi explicată. Momentul efectiv al întâlnirii va fi stabilit în funcție de dorințele familiei și veți fi contactat(ă) pentru a discuta când ar trebui să aibă loc; și

- într-un caz de crimă în care toți inculpații sunt găsiți nevinovați de toate acuzațiile, poliția și Serviciul de urmărire penală al Coroanei vor urma procesul stabilit în Standardele Naționale de Sprijin pentru familiile îndoliate. Standardele Naționale de Sprijin sunt disponibile pe site-ul web al Serviciului Procuraturii Coroanei la adresa: [www.cps.gov.uk](http://www.cps.gov.uk) iar o copie este furnizată de poliție familiilor îndurerate ca parte a pachetului de doliu al poliției.

## **Dacă sunteți de părere că pedeapsa dată infractorului este mult prea mică**

9.4 În unele cazuri (dar nu în toate) în care sentința a fost pronunțată la Curtea de Coroanei, [\[nota de subsol 38\]](#) puteți solicita Procurorului General [\[nota de subsol 39\]](#) să trimită sentința la Curtea de Apel pentru a o reexamina. Acest lucru se poate face numai dacă Procurorul General consideră că pedeapsa nu a fost doar indulgentă, ci și "indulgentă în mod nejustificat", [\[nota de subsol 40\]](#) astfel încât judecătorul care a pronunțat sentința a făcut o eroare gravă sau a impus o pedeapsă în afara intervalului de pedepse disponibile în mod rezonabil în circumstanțele cazului.

9.5 În cazul în care Procurorul General consideră că sentința îndeplinește standardul de "indulgență nejustificată", cazul este trimis la Curtea de Apel. Procurorul General trebuie să examineze chestiunea cât mai curând posibil după pronunțarea sentinței și nu mai târziu de a 28-a zi calendaristică de la pronunțarea sentinței (în timpul orelor de lucru și cu suficient timp pentru examinare). În cazul în care Curtea de Apel este de acord, aceasta poate mări pedeapsa.

9.6 Unitatea de Asistență a Martorilor vă va informa cu privire la acest plan, atunci când vi se va comunica sentința pronunțată în acest caz.

## **În cazul în care infractorul face apel**

9.7 Uneori, infractorul va cere instanței să analizeze din nou cazul sau sentința. Acest lucru se numește recurs. Ceea ce se va întâmpla în continuare va depinde de faptul dacă infractorului i se permite să facă apel și, în caz afirmativ, de rezultatul apelului.

**În cazul în care se depune o cerere la Curtea Coroanei (Crown Court) pentru a face apel împotriva unei condamnări sau a unei sentințe pronunțate la Curtea Magistraților (Magistrates' Court)**

9.8 În cazul în care autorul infracțiunii face apel la Curtea Coroanei, aveți dreptul de a fi informat de către Unitatea de Asistență a Martorilor în termen de 1 zi lucrătoare de la primirea informațiilor de la instanță, care va fi în termen de 5 zile lucrătoare de la rezultatul audierii:

- că a fost depusă o notificare de recurs;
- data, ora și locul oricărei audieri; și
- rezultatul recursului, inclusiv orice modificare a sentinței inițiale.

9.9 Dacă doriți să participați la apel, aveți Dreptul ca personalul instanței să ia măsurile necesare în acest sens:

- ori de câte ori este posibil, să așteptați și să luați loc în instanță într-o zonă separată de infractor și de familia și prietenii acestuia;
- să vi se pună la dispoziție un punct de contact la Tribunalul Coroanei; și
- să primiți informații cu privire la serviciile de sprijinire a victimelor, atunci când sunt adecvate și disponibile.

### **În cazul în care se depune o cerere de recurs împotriva unei condamnări sau a unei sentințe la Curtea de Apel sau se depune o cerere sau un recurs la Curtea Supremă a Regatului Unit într-o cauză penală cu privire la o chestiune de drept**

9.10 Dacă infractorul face apel la Curtea de Apel sau la Curtea Supremă a Regatului Unit, aveți dreptul de a fi informat de către Unitatea de îngrijire a Martorilor în termen de 5 zile lucrătoare (1 zi lucrătoare în conformitate cu [Drepturile Consolidate](#)) de la primirea informațiilor de la instanță, care va fi în termen de 5 zile lucrătoare de la rezultatul audierii relevante:

- dacă infractorul a primit permisiunea de a face recurs împotriva condamnării, a sentinței sau a aspectului de lege;
- data, ora și locul oricărei audieri, precum și orice modificare a acestor informații (în termen de 1 zi lucrătoare pentru toate victimele);
- dacă infractorul urmează să fie eliberat pe cauțiune înainte de apel sau dacă au fost modificate condițiile de eliberare pe cauțiune (în termen de 1 zi lucrătoare pentru toate victimele);
- numele unei persoane de contact pentru Biroul de Apel Penal sau pentru personalul Curții Supreme din Regatul Unit;
- rezultatul recursului, inclusiv orice modificare a sentinței inițiale, și
- cum să solicitați o copie a hotărârii judecătorești din cauza respectivă de la Biroul de Apel Penal sau de la personalul Curții Supreme din Regatul Unit, odată ce aceasta a fost publicată.



9.11 Dacă doriți să participați la apel, aveți Dreptul ca personalul instanței sau al Curții Supreme din Regatul Unit să aranjeze:

- ori de câte ori este posibil, să așteptați și să luați loc în instanță într-o zonă separată de infractor și de familia și prietenii acestuia; și
- să se facă aranjamente speciale pentru dumneavoastră în cazul în care infractorul este prezent și nu doriți să stați în sala de judecată (este rar ca infractorul să participe la audieri la Curtea Supremă).

9.12 În urma unei decizii de a acorda infractorului permisiunea de a face apel, dacă sunteți o rudă apropiată îndoliată, aveți Dreptul de a vi se oferi o întâlnire cu Serviciul de urmărire penală al Coroanei pentru a vă explica natura apelului și procesele judiciare.

9.13 La soluționarea unei căi de atac împotriva unei sentințe, instanța va lua întotdeauna în considerare orice Declarație Personală a Victimei care a fost luată în considerare de instanța care a pronunțat sentința.

9.14 În mod normal, nu este necesar să se depună o declarație personală suplimentară la Curtea de Apel. Cu toate acestea, în cazul în care există informații pe care instanța ar trebui să le cunoască cu privire la impactul continuu pe care infracțiunea l-a avut asupra dumneavoastră, o nouă Declarație Personală a Victimei sau o declarație suplimentară poate fi trimisă instanței prin intermediul poliției sau al Procuraturii Coroanei (Crown Prosecution Service).

## **Comisia de Revizuire a Cauzelor Penale**

9.15 Comisia de Revizuire a Cazurilor Penale investighează presupusele erori judiciare în Anglia, Țara Galilor și Irlanda de Nord. Un infractor poate solicita Comisiei revizuirea condamnării și/sau a pedepsei în cazul în care există informații noi sau argumente noi care ar putea însemna că condamnarea nu este sigură sau că pedeapsa este prea lungă.

9.16 Atunci când examinează un caz, Comisia va evalua impactul potențial asupra dumneavoastră și va decide dacă trebuie să vă notifice.

9.17 De obicei, Comisia nu va încerca să vă contacteze doar pentru că a primit o cerere. Acest lucru se datorează faptului că cele mai multe dintre revizuirii nu vor duce la o sesizare a Curții de Apel și, prin urmare, nu este necesar să vă avertizăm că infractorul a depus o cerere. Cu toate acestea, Comisia vă va anunța în cazul în care consideră că există o șansă rezonabilă ca dumneavoastră să aflați că analizează un caz prin intermediul presei sau printr-o altă sursă. De obicei, Comisia va colabora cu poliția pentru a vă informa cu privire la o cerere și vă va contacta din nou atunci când se va lua o decizie cu privire la înaintarea cazului.

9.18 În cazul în care Comisia decide că nu este oportun să vă contacteze în timpul revizuirii, dar decide ulterior să trimită condamnarea sau pedeapsa în instanță, Comisia va face tot posibilul să vă contacteze înainte ca dosarul să fie trimis în apel.

## **Dreptul 10: Să vi se plătească cheltuielile și să vi se restituie bunurile**

10.1 Dacă vă prezentați la tribunalul [\[nota de subsol 41\]](#) pentru a depune mărturie, aveți Dreptul de a solicita anumite cheltuieli de la Serviciul de urmărire penală al Coroanei, [\[nota de subsol 42\]](#) de exemplu, pentru deplasare, îngrijirea copiilor, pierderi de venituri, băuturi răcoritoare și mese (mai multe detalii sunt disponibile pe site-ul web al Procuraturii Coroanei la adresa: [www.cps.gov.uk](http://www.cps.gov.uk)). Unitatea de Asistență a Martorilor vă poate ajuta dacă aveți întrebări legate de solicitarea de rambursare a cheltuielilor.

10.2 Serviciul de urmărire penală al Coroanei va plăti orice cheltuieli care vi se cuvin în termen de 10 zile lucrătoare de la primirea unui formular completat corect.

10.3 În cazul în care poliția v-a luat bunuri ca probe, aveți dreptul de a le recupera imediat ce nu mai sunt necesare. Poliția vă va putea ajuta dacă aveți întrebări cu privire la returnarea bunurilor dumneavoastră.

## **Dreptul 11: Să primească informații despre infractor în urma unei condamnări**

### **Sistemul de Contact cu Victimele**

11.1 În cazul în care sunteți victima sau o rudă îndoliată apropiată, iar autorul infracțiunii a fost condamnat pentru o anumită infracțiune violentă sau sexuală<sup>43</sup> și a fost condamnat la 12 luni sau mai mult de închisoare<sup>44</sup> (sau a fost internat într-un spital pentru tratament în temeiul Legii privind sănătatea mintală din 1983, cu sau fără un ordin de restricție<sup>45</sup>), aveți dreptul de a fi trimis automat, în termen de 10 zile lucrătoare de la pronunțarea sentinței, la Serviciul Național de Eliberare Condiționată Contactul cu Victimele (National Probation Service Victim Contact Scheme) și de a vi se desemna un Ofițer de legătură cu Victimele. Ofițerul de Legătură cu Victimele vă va contacta în termen de 20 de zile lucrătoare de la sesizare.

11.2 În cazul în care alegeți să beneficiați de Sistemul de Contact cu Victimele, aveți dreptul de a primi informații în etapele cheie ale condamnării infractorului (a se vedea punctul 11.3). Puteți să renunțați și să vă înscrieți din nou în Sistemul de Contact cu Victimele în orice moment în timp ce infractorul își execută pedeapsa/ordinul de spitalizare.

11.3 Ofițerul de Legătură cu Victimele vă va spune:

- ce înseamnă sentința pronunțată de instanță în ceea ce privește detenția infractorului în închisoare sau în spital și dacă există modificări ale sentinței;
- când un infractor aflat în închisoare devine eligibil pentru a fi luat în considerare pentru un transfer în regim deschis;
- în cazul în care un deținut se mută în regim deschis;
- atunci când se ia în considerare eliberarea sau eliberarea condiționată a unui infractor;
- atunci când infractorul este eliberat sau externat din spital, precum și în cazul în care este rechemat la închisoare sau în spital;
- cum să întocmească o Declarație Personală a Victimei în cazul în care Comisia de Eliberare Condiționată trebuie să decidă dacă să dispună eliberarea infractorului din închisoare;
- cum să solicitați să vă citiți Declarația Personală a Victimei în fața Comisiei pentru Eliberare Condiționată, să vi se citească declarația în numele dumneavoastră sau să faceți o preînregistrare în cazurile în care Comisia pentru Eliberare Condiționată organizează o audiere orală;
- cum să solicitați condiții de acordare a licenței/eliberării pentru a reduce șansele de a vă întâlni cu infractorul în comunitate sau pentru a-i interzice acestuia să vă contacteze;
- cu privire la orice condiții de licență/eliberare care vă privesc și la data la care acestea se vor încheia sau în cazul în care a fost depusă o cerere de modificare sau de eliminare a acestora;
- cum să solicitați un rezumat al deciziei Comisiei pentru Eliberare Condiționată și cum să încerce să prezinte observații în cazul în care Comisia pentru Eliberare Condiționată decide că deținutul poate fi eliberat în condiții de siguranță;
- în cazul în care infractorul evadează sau se sustrage din arest;
- cum să solicitați informații în cazul în care infractorul este condamnat pentru o infracțiune foarte gravă (a se vedea punctele 11.18-11.19); și
- cum să depună o cerere de reexaminare (dacă este admisibilă) (a se vedea punctele 11.9-11.10).

11.4 Pe lângă infracțiunile prevăzute de lege pentru care se oferă Sistemul de Contact cu Victimele, Serviciul Național de Probațiune va oferi victimelor acces la acest sistem și în cazul în care infractorul este condamnat la 12 luni sau mai mult de închisoare (sau este internat într-un spital pentru tratament în temeiul Legii din 1983 privind sănătatea mintală, cu sau fără un ordin de restricție) pentru:

- Cauzarea morții prin conducere Neglijentă sau Nechibzuită ( Legea privind circulația rutieră din 1988);
- Cauzarea de vătămări grave prin conducere periculoasă ((Legea privind circulația rutieră din 1988); sau
- Comportament de control sau coercitiv într-o relație intimă sau de familie (Legea privind infracțiunile grave din 2015).

## **Victimele sau infractorii care au sub 18 ani**

11.5 Dacă autorul infracțiunii în cazul dumneavoastră are sub 18 ani și nu sunteți eligibil pentru Sistemul de Contact cu Victimele, Echipa de combatere a infracționalității juvenile vă poate contacta direct. Acest lucru se întâmplă în cazurile în care un tânăr delincvent este condamnat la mai puțin de 12 luni de detenție, la 12 luni sau mai mult pentru o infracțiune non sexuală sau non-violentă sau la un ordin în cadrul comunității. Un ordin în comunitate impune condiții pentru ca un infractor să execute o pedeapsă în comunitate și nu în închisoare.

11.6 Echipa de Combatere a infracționalității în rândul tinerilor poate solicita punctul dumneavoastră de vedere înainte de pronunțarea sentinței și poate analiza dacă doriți să vă implicați în orice inițiativă de Justiție Restaurativă (a se vedea Dreptul 3), dacă este cazul și dacă este disponibilă.

11.7 Aveți Dreptul de a primi următoarele informații de la Echipa de Combatere a Infracțiunilor in randul Tinerilor:

- informații cu privire la evoluția cazului infractorului, la cerere, și
- informații privind serviciile adecvate care sprijină victimele, în cazul în care solicitați sprijin suplimentar.

## **Comisia pentru Eliberări Condiționate**

11.8 Comisia pentru Eliberări Condiționate<sup>[[nota de subsol 46](#)]</sup> trebuie:

- să ia în considerare toate observațiile pe care victimele le-au făcut cu privire la condițiile de acordare a licenței; în cazul în care o victimă a solicitat o condiție de acordare a licenței care nu a fost inclusă sau care a fost modificată, și să ofere o explicație pentru această neincludere sau modificare;
- să citească o Declarație Personală a Victimei, în cazul în care aceasta este depusă;

- să analizeze orice solicitare a victimei de a i se permite să participe la audiere și să citească Declarația Personală a Victimei sau să fie citită de altcineva în numele acesteia;
- cu excepția cazului în care există un motiv întemeiat pentru a nu face acest lucru, să fie de acord ca declarația să fie citită la audiere de către victimă sau de către altcineva în numele acesteia; și
- să furnizeze un rezumat al deciziei de eliberare condiționată în momentul depunerii cererii, cu excepția cazului în care există un motiv întemeiat pentru a nu face acest lucru. [\[nota de subsol 47\]](#)

## **Comisia pentru Eliberări Condiționate și Declarațiile Personale ale Victimelor**

### **Când pot depune o Declarație Personală a Victimei în fața Comisiei pentru Eliberare Condiționată?**

Puteți redacta o nouă Declarație Personală a Victimei în orice moment înainte de examinarea cererii de eliberare condiționată, dar trebuie să o depuneți în timp util pentru a putea fi citită de către Comisia de Eliberare Condiționată. În cazul în care urmează să aibă loc o audiere orală pentru eliberarea condiționată, Declarația Personală a Victimei ar trebui să fie depusă cu cel puțin opt săptămâni înainte. Este puțin probabil ca o audiere de eliberare condiționată să fie amânată pentru a permite depunerea tardivă a unei Declarații Personale a Victimei.

### **Pot să mă răzgândesc sau să îmi actualizez Declarația Personală a Victimei?**

Puteți să vă actualizați Declarația Personală a Victimei sau să scrieți una nouă, dar mai întâi va trebui să retrageți versiunea anterioară. Puteți scrie o nouă declarație pentru fiecare revizuire a eliberării condiționate care poate avea loc.

### **Va putea infractorul să vadă Declarația mea Personală a Victimei?**

Principiul primordial este acela că infractorul va vedea toate informațiile legate de examinarea cererii de eliberare condiționată, cu excepția cazului în care, în circumstanțe foarte excepționale, comisia de eliberare condiționată este de acord să nu i le divulge. Această practică este în concordanță cu principiile fundamentale ale sistemului nostru de justiție penală. Cu toate acestea, dacă nu doriți ca autorul infracțiunii să vă citească declarația, puteți cere Ofițerului de legătură cu Victimele să solicite ca declarația să nu fie divulgată, în temeiul unei cereri de nedivulgare. Există reguli în acest sens care vor trebui respectate, inclusiv termene stricte pentru depunerea unei cereri (cu opt săptămâni înainte de o audiere orală) și motive specifice pentru situațiile în care informațiile pot fi reținute, care sunt prevăzute în Regulamentul privind Comisiile de Eliberare Condiționată din 2019. Decizia finală aparține Comisiei pentru Eliberări Condiționate. În cazul în care Comisia este de acord să nu divulge Declarația Personală a Victimei, avocatul deținutului poate avea în continuare acces la aceasta, deși i se poate cere să nu o divulge deținutului. În cazul în care solicitați nedivulgarea și Comisia pentru Eliberări Condiționate o refuză, vă puteți retrage Declarația Personală a Victimei.

## Întrebări suplimentare sau ajutor pentru înregistrarea Declarației Personale a Victimei

Dacă aveți întrebări cu privire la întocmirea Declarației Personale a Victimei, la modul în care aceasta va fi utilizată sau la ceea ce trebuie să includeți, puteți vorbi cu Ofițerul de Legătură cu Victimele. Aceștia vă pot ajuta, de asemenea, să vă înregistrați declarația personală.

## Solicitarea revizuirii unei decizii de eliberare condiționată [\[nota de subsol 48\]](#) (Mecanismul de Reexaminare)

11.9 Comisia de Eliberare Condiționată analizează anumiți infractori în vederea eliberării condiționate (eliberare pe bază de licență) sau a reeliberării după rechemare și face acest lucru în funcție de riscul de vătămare adusă publicului.

11.10 În cazul în care Comisia de Eliberare Condiționată decide că este sigur să elibereze un infractor, decizia este provizorie pentru 2149 de zile calendaristice în majoritatea cazurilor (cu excepția rechemărilor standard determinate [\[nota de subsol 50\]](#)). Secretarul de Stat poate cere Comisiei de Eliberare Condiționată să reexamineze decizia în această perioadă, dacă are motive întemeiate pentru a susține că: - nu a fost urmat procesul corect în cadrul reexaminării infractorului în vederea eliberării condiționate - de exemplu, nu au fost luate în considerare dovezi importante; sau decizia a fost irațională - decizia nu poate fi justificată pe baza dovezilor de risc care au fost luate în considerare.

În calitate de victimă, puteți depune o cerere la Secretarul de Stat prin care să solicitați o cerere de reexaminare, dacă considerați că decizia îndeplinește oricare dintre aceste criterii. Cererea dvs. trebuie să fie transmisă în intervalul de 21 de zile de la expirarea termenului provizoriu. Secretarul de Stat va face acest lucru numai în cazul în care există dovezi că sunt îndeplinite criteriile. Veți primi o scrisoare prin care veți fi informat dacă Secretarul de Stat va face sau nu o cerere de reexaminare.

## Procesul de Revizuire a Cerințelor de Notificare a Infractorilor Sexuali

11.11 Agresorii sexuali înregistrați sunt supuși unor "cerințe de notificare". Aceasta înseamnă că trebuie să informeze poliția cu privire la unele dintre datele lor personale. Cerințele de notificare sunt o consecință automată a unei condamnări sau a unui avertisment, pentru o infracțiune din anexa 3 în temeiul Legii privind infracțiunile sexuale din 2003, dar perioada de timp în care un infractor va fi supus acestor cerințe va varia în funcție de pedeapsa care i se aplică. Încălcarea cerințelor de notificare constituie o infracțiune penală și se pedepsește cu până la cinci ani de închisoare.

11.12 Infractorii care sunt supuși pe viață obligației de notificare pot solicita revizuirea acestei obligații după o anumită perioadă de timp de la prima notificare, care are loc, de obicei, la eliberarea din închisoare. Perioada de timp stabilită este de 15 ani pentru adulți și de 8 ani pentru minori. În cazul în care infractorul face o astfel de cerere, poliția va efectua apoi o analiză, inclusiv o evaluare a riscului, pentru a decide dacă cerințele de notificare a infractorului pot fi oprite. Delincvenții sexuali care sunt evaluați ca reprezentând în continuare un risc vor rămâne supuși cerințelor de notificare și vor face acest lucru pe viață, dacă este necesar.

11.13 În cazul în care sunteți victima unui infractor care depune o astfel de cerere, aveți dreptul de a fi contactat de poliție pentru a vă exprima punctul de vedere cu privire la această cerere în cadrul revizuirii acesteia. Ofițerul dvs. de Legătură cu Victimele vă va oferi informații suplimentare cu privire la acest proces.

## **Infractori de Naționalitate Străină**

11.14 Dacă ați fost victima unei infracțiuni săvârșite de un cetățean străin, iar autorul infracțiunii:- a fost condamnat la o pedeapsă cu închisoarea de cel puțin 12 luni sau la un ordin de spitalizare pentru o infracțiune săvârșită împotriva dumneavoastră; - a fost recomandat de către o instanță pentru expulzare pentru o infracțiune săvârșită împotriva dumneavoastră; - a fost condamnat la o perioadă de închisoare pentru o infracțiune violentă sau sexuală

atunci aveți Dreptul de a primi informații cu privire la expulzarea infractorului. Puteți opta să nu primiți aceste informații. Serviciul Național de Probațiune ( Ofițerul de legătură cu Victimele și Managerii infractorilor) trebuie să ia toate măsurile rezonabile pentru a colabora cu autoritățile de imigrare pentru a se asigura, în măsura posibilităților, că informațiile privind statutul de imigrare al deținutului și orice informații privind deportarea sunt transmise victimelor.

11.15 În cazul în care ați fost victima unei infracțiuni, astfel cum este prevăzut la punctul 11.14, Ofițerul de legătură cu Victimele desemnat de către Sistemul de Contact cu Victimele (a se vedea punctul 11.1) va putea obține în numele dumneavoastră informații actualizate de la Ministerul de Interne.

11.16 În cazul în care nu sunteți eligibil(a) pentru Sistemul de Contact cu Victimele sau ați renunțat la acest sistem, dar îndepliniți criteriile (a se vedea punctul 11.14), aveți Dreptul de a solicita informații actualizate privind cazul de imigrare al infractorului străin direct de la Echipa de sprijinire a Victimelor din cadrul Ministerului de Interne.

11.17 Echipa de Asistență pentru Victime a Ministerului de Interne vă poate spune:- dacă Ministerul de Interne intenționează să ia măsuri de expulzare împotriva autorului infracțiunii;- rezultatul final al oricărui recurs împotriva expulzării; - când a fost deportat autorul infracțiunii; sau - dacă autorul infracțiunii nu va fi deportat și, dacă este posibil, motivele pentru care a fost deportat.

## Revizuii privind Infracțiunile Grave Ulterioare

11.18 În cazul în care un infractor săvârșește o nouă Infracțiune Gravă<sup>[nota de subsol 51]</sup> în timp ce se află sub supravegherea legală a furnizorului de servicii de probațiune sau la scurt timp după ce această supraveghere a luat sfârșit, furnizorul de servicii de probațiune va efectua o analiză a unei noi infracțiuni grave, pentru a investiga modul în care a fost gestionat cazul și pentru a stabili dacă există sau nu îmbunătățiri care trebuie aduse pentru gestionarea cazurilor viitoare.

11.19 În cele mai grave cazuri, furnizorii de servicii de probațiune se vor oferi să împărtășească victimei sau familiilor acesteia concluziile unei Revizuii a unei Infracțiuni Grave Ulterioare, după condamnarea infractorului. În acest caz, aveți dreptul de a fi contactat de către Ofițerul de legătură cu Victimele, de a fi întrebat dacă doriți să vă întâlniți cu un manager de rang înalt din cadrul furnizorului de servicii de probațiune pentru a discuta despre concluziile Revizuii Infracțiunii Ulterioare Grave și dacă doriți o copie a raportului.

## Dreptul 12: Pentru a depune o plângere cu privire la nerespectarea Drepturilor dvs.

12.1 În cazul în care considerați că nu vi s-a respectat vreunul dintre Drepturile care vă revin în temeiul prezentului Cod, puteți depune o plângere. În primul rând, și dacă vă simțiți confortabil să faceți acest lucru, ar trebui să discutați plângerea dumneavoastră cu persoana cu care ați avut de-a face în cadrul furnizorului de servicii relevant.

12.2 Dacă sunteți în continuare nemulțumit sau dacă nu vă simțiți confortabil să discutați plângerea cu persoana cu care ați avut de-a face, puteți depune o plângere prin intermediul procedurii interne de reclamații a furnizorului de servicii.<sup>[nota de subsol 52]</sup> Aceștia vă vor furniza informații cu privire la procedura lor de reclamații și vor răspunde în termenele stabilite în această procedură.

12.3 În cazul în care trimiteți reclamația la un furnizor de servicii greșit sau dacă aceasta trebuie să fie soluționată de mai mulți furnizori de servicii, aceștia vă vor anunța.

12.4 Dacă sunteți în continuare nemulțumit(ă) după ce ați finalizat procedura de reclamații a furnizorului de servicii sau dacă durează prea mult timp pentru a vă răspunde, puteți solicita membrului dvs. din Parlament să sesizeze Ombudsmanul pentru servicii parlamentare și de sănătate. Ombudsmanul va lua în considerare toate plângerile care îi sunt adresate și, dacă este cazul, va întreprinde o investigație independentă.



12.5 Informații suplimentare privind depunerea unei plângeri la Ombudsman pot fi găsite pe site-ul acestuia la adresa: [www.ombudsman.org.uk](http://www.ombudsman.org.uk) sau apelând linia lor de asistență pentru clienți la: 0345 015 4033 [nota de subsol 53]

1. Codul Victimelor este emis de către Secretarul de Stat pentru Justiție în temeiul secțiunii 32 din Legea din 2004 privind violența domestică, criminalitatea și victimele. [↪](#)
2. Persoanele juridice (de exemplu, societățile comerciale sau alte întreprinderi, cum ar fi organizațiile caritabile) nu sunt incluse în definiția unei victime. Cu toate acestea, întreprinderile și alte întreprinderi, cum ar fi organizațiile caritabile, pot beneficia de serviciile prevăzute în prezentul cod și pot face o declarație de impact în cazul în care a fost comisă o infracțiune împotriva lor, cu condiția să se numească un punct de contact cu furnizorul de servicii relevant. Mai multe informații despre cum se poate face o [Declarație de Impact pentru Afaceri](#) [↪](#)
3. În sensul prezentului Cod, o "infracțiune" înseamnă o infracțiune comisă sau care face obiectul unei proceduri penale în Anglia și Țara Galilor. [↪](#)
4. Aceasta se referă în mod normal la soțul/soția, partenerul, rudele în linie directă, frații și surorile și persoanele aflate în întreținerea victimei. Alți membri ai familiei, inclusiv tutorii și îngrijitorii, pot fi considerați rude apropiate, la discreția furnizorului de servicii. [↪](#)
5. Cu excepția cazului în care părintele sau tutorele face obiectul unei anchete sau a fost acuzat de poliție în legătură cu o infracțiune sau dacă, în opinia rezonabilă a furnizorului de servicii implicat, nu este în interesul superior al victimei ca părintele sau tutorele dvs. să primească astfel de servicii. [↪](#)
6. [www.gov.uk/government/publications/the-witness-charter-standards-of-care-for-witnesses-in-the-criminal-justice-system](http://www.gov.uk/government/publications/the-witness-charter-standards-of-care-for-witnesses-in-the-criminal-justice-system) [↪](#)
7. Aceasta se referă la soțul/soția, partenerul, rudele în linie directă, frații și surorile și persoanele aflate în întreținerea victimei. Alți membri ai familiei, inclusiv tutorii și îngrijitorii, pot fi considerați rude apropiate la discreția Biroului pentru Afaceri Externe, Commonwealth și Dezvoltare. [↪](#)
8. Disponibil 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână. Dacă nu vă aflați în Regatul Unit, puteți găsi datele de contact ale celei mai apropiate ambasade, înalte comisariate sau consulat britanic. [online](#) [↪](#)
9. Serviciul de Probațiune și Închisori al Majestății Sale trebuie să mențină o linie telefonică de asistență (linia de Asistență pentru Victime) pentru a se asigura că victimele au la dispoziție un număr de telefon la care să sune în cazul în care primesc un contact nedorit din partea unui deținut. [↪](#)
10. Luni – Vineri, 9.00 – 16.00. [↪](#)
11. Aceasta poate include informații de comunicare în cadrul Drepturilor 3, 4, 5, 6, 8, 9 și 11 al acestui Cod. [↪](#)
12. [www.gov.uk/contempt-of-court](http://www.gov.uk/contempt-of-court) [↪](#)

13. [www.nhs.uk/live-well/sexual-health/help-after-rape-and-sexual-assault/](http://www.nhs.uk/live-well/sexual-health/help-after-rape-and-sexual-assault/)
14. Unitatea de Asistență a Martorilor este denumirea generică pentru a descrie o funcție condusă de poliție care oferă informații și sprijin victimelor și martorilor în cazurile care evoluează în sistemul de justiție penală. Este posibil ca această unitate să fie cunoscută sub un alt nume în zona dumneavoastră locală. Poliția vă va comunica numele unității care vă va acorda Drepturile atribuite Unității de Asistență a Martorilor din prezentul Cod.
15. Acest lucru se aplică numai în măsura în care furnizorul de servicii a acceptat în mod oficial responsabilitatea de a efectua o anchetă penală cu privire la infracțiune sau a acceptat în mod oficial responsabilitatea de a lua o decizie de urmărire penală a infracțiunii respective.
16. Aceasta se bazează pe criteriile prevăzute în secțiunea 16 din Legea din 1999 privind justiția juvenilă și probele penale pentru ca instanța să stabilească eligibilitatea pentru măsuri speciale.
17. Pentru Drepturile generale Consolidate în temeiul prezentului Cod. Cu toate acestea, pentru a fi eligibil pentru măsuri speciale în temeiul secțiunii 16 din Legea din 1999 privind justiția juvenilă și probele penale, trebuie să aveți mai puțin de 18 ani la momentul audierii.
18. Aceasta se bazează pe criteriile de eligibilitate pentru măsurile speciale prevăzute în secțiunea 17 din Legea din 1999 privind justiția pentru minori și probele penale.
19. Aceasta include atât interpretarea vorbită, cât și cea non-vorbită, de exemplu, în cazul în care victima este surdă sau cu deficiențe de auz.
20. Aveți Dreptul de a raporta infracțiunea într-o limbă pe care o înțelegeți sau cu asistența lingvistică necesară dacă nu vorbiți limba engleză.
21. A se vedea dreptul 6 pentru explicații privind Dreptul Victimelor la Revizuire.
22. Secțiunea 22(1) din Legea privind limba galeză din 1993 prevede: " În orice procedură judiciară din Țara Galilor, limba galeză poate fi vorbită de orice parte, martor sau altă persoană care dorește să o folosească". Nu este necesară nicio înștiințare prealabilă pentru utilizarea limbii galeze în cadrul procedurilor din cadrul instanțelor judecătorești. Cu toate acestea, uneori este necesar să se organizeze servicii de interpretare, iar Unitatea de Limba Galeză va fi anunțată în prealabil pentru a lua măsurile necesare.
23. Youth offending Team (Echipa de combatere a infracțiunilor juvenile) este o echipă formată din mai multe agenții care lucrează cu copii cu vârste cuprinse între 10 și 17 ani care au săvârșit o infracțiune sau pot fi expuși riscului de a săvârși o infracțiune. Aceștia sunt coordonați de o anumită autoritate locală și, ca parte a sistemului de justiție pentru tineret, sunt monitorizați de către Consiliul pentru Justiție pentru Minori.
24. [www.apccs.police.uk/find-your-pcc/](http://www.apccs.police.uk/find-your-pcc/)
25. [www.apccs.police.uk/find-your-pcc/](http://www.apccs.police.uk/find-your-pcc/)

26. Legea din 1999 privind justiția juvenilă și probele în materie penală a introdus o serie de măsuri care pot fi utilizate pentru a facilita colectarea și depunerea de probe de către martorii vulnerabili și intimidați. Aceste măsuri sunt cunoscute sub denumirea colectivă de "măsuri speciale". Măsurile speciale ajută la ameliorarea unei părți din stresul asociat cu depunerea mărturiei și se aplică martorilor acuzații și apărării, dar nu și inculpatului. [↪](#)
27. Dacă vă gândiți să depuneți o cerere de despăgubire pentru vătămări corporale în cadrul Autorității pentru Despăgubiri pentru Vătămări Corporale, trebuie să știți că nu se va acorda o despăgubire decât dacă ați cooperat, în măsura în care acest lucru este posibil în mod rezonabil, pentru a-l aduce pe agresor în fața justiției. [↪](#)
28. Eligibilitatea pentru despăgubiri din partea Autorității de Despăgubire pentru prejudicii penale poate depinde de reședința sau de naționalitatea dumneavoastră, cu excepția cazului în care sunteți identificat în mod concludent de către o autoritate competentă ca fiind o victimă a traficului de persoane sau dacă vi se acordă azil în conformitate cu Normele privind Imigrația adoptate în temeiul secțiunii 3(2) din Legea privind imigrația din 1971. [↪](#)
29. Din cauza unor circumstanțe excepționale, o cerere nu ar fi putut fi depusă mai devreme și există dovezi disponibile că a avut loc o infracțiune de violență, iar un ofițer responsabil cu cererile de despăgubire poate lua o decizie fără a efectua alte cercetări amănunțite. [↪](#)
30. Luni – Vineri, 10:00 – 15:00 [↪](#)
31. Alternative la urmărirea penală, cum ar fi avertismentele, avertismentele condiționate și avizele de sancționare pentru tulburarea ordinii publice, destinate soluționării infracțiunilor de nivel scăzut, adesea la prima abatere, atunci când urmărirea penală nu ar fi în interesul public. [↪](#)
32. Alți furnizori de servicii (enumerați la pagina 8 din prezentul Cod) vă vor explica cum să solicitați o revizuire prin intermediul propriului lor sistem. [↪](#)
33. Dreptul Victimelor la Revizuire se referă în mod specific la deciziile de neîncepere a urmăririi penale. Nu se referă la deciziile de înregistrare a infracțiunilor sau la deciziile de a nu continua anchetele. [↪](#)
34. Cazurile specifice în care victimele au dreptul să se întâlnească cu Serviciul de urmărire penală al Coroanei sunt: abuzul asupra copiilor; infracțiuni sexuale; infracțiuni agravate din punct de vedere rasial și religios; infracțiuni cu un element homofob sau transfobic; infracțiuni agravate de ostilitate bazată pe dizabilități și cazuri motivate de ostilitate bazată pe vârstă. [↪](#)
35. Cazurile în care familiile îndoliate au dreptul să se întâlnească cu Serviciul de urmărire penală al Coroanei sunt: crimă, omor prin imprudență, omor din culpa în cadrul unei corporații, omucidere familială, ucidere prin conducere periculoasă, ucidere prin conducere neglijentă în timp ce se află în stare de incapacitate din cauza alcoolului sau a drogurilor, ucidere prin conducere neglijentă sau prin conducere nechibzuită, ucidere prin conducere fără

permis, fără autorizație sau fără asigurare și furt de vehicul cu circumstanțe agravante în cazul în care se cauzează moartea.↵

36. Durata minimă a perioadei de detenție a infractorilor aflați în detenție la dispoziția Majestății Sale poate fi revizuită de către Înalta Curte după ce infractorul a executat jumătate din durata minimă inițială, în funcție de progresele și de evoluția acestuia. Acest lucru reflectă faptul că tinerii se schimbă mai rapid decât adulții, într-un mod care s-ar putea să nu fi fost pe deplin evident la momentul pronunțării sentinței. Victimele sau familia unei victime decedate pot depune la Înalta Curte o Declarație Personală a Victimei.↵
37. Unitatea de Asistență a Martorilor nu va putea oferi o explicație în cazul în care infractorul a fost găsit nevinovat de către un juriu, deoarece juriul nu este obligat să își motiveze decizia.↵
38. Serviciul de urmărire penală al Coroanei poate contacta, de asemenea, Procurorul General în cazul în care are îndoieli cu privire la sentință.↵
39. Procurorul General este principalul consilier juridic al Coroanei și are o serie de funcții independente de interes public, precum și supervizarea Departamentelor Ofițerilor Juridici.↵
40. O sentință este "nejustificat de blândă" dacă se situează în afara intervalului normal de sentințe pe care judecătorul ar fi putut în mod rezonabil să le considere adecvate.↵
41. Dacă vă prezentați la închisoare pentru a prezenta Declarația Personală a Victimei în fața Comisiei pentru Eliberare Condiționată, aveți dreptul să solicitați anumite cheltuieli din partea Comisiei pentru Eliberare Condiționată, de exemplu, pentru deplasare sau pentru băuturi răcoritoare și mese. Ofițerul dumneavoastră de legătură cu Victimele vă va putea ajuta dacă aveți întrebări cu privire la solicitarea acestor cheltuieli.↵
42. Alți furnizori de servicii responsabili de urmărirea penală a unei infracțiuni trebuie să dispună de norme în temeiul cărora victimele au posibilitatea de a li se rambursa cheltuielile ocazionate de prezența în instanță pentru a depune mărturie.↵
43. Conform definiției din secțiunea 45(2) din Legea din 2004 privind violența domestică, criminalitatea și victimele.↵
44. În acest caz, închisoare poate însemna orice loc în care persoana poate fi deținută, inclusiv, de exemplu, o Instituție pentru Tinerii Delincvenți.↵
45. Se vor impune restricții asupra unui pacient dacă instanța consideră că acest lucru este necesar pentru a proteja alte persoane de prejudicii grave. Secretarul de Stat este implicat în gestionarea "pacienților restricționați". Aceasta înseamnă că Secretarul de Stat va lua decizii cu privire la reabilitarea infractorului. "Pacienții nerestricționați" sunt gestionați de cadrele medicale și de managerii de spital.↵
46. Majoritatea deținuților sunt eliberați automat, fără nicio implicare din partea Comisiei de Eliberare Condiționată. Principalele categorii de deținuți pentru care Comisia pentru eliberări Condiționate este responsabilă de

examinarea oportunității eliberării sunt: a) deținuții cu pedepse determinate extinse, care pot fi eliberați pe bază de licență după ce au executat o anumită parte a pedepsei în custodie; b) deținuții cu pedepse nedeterminate, cum ar fi cei care execută o pedeapsă pe viață sau o pedeapsă cu închisoarea pentru Protecția Publică, și c) deținuții cu pedepse determinate standard care au fost rechemați în custodie după ce au încălcat condițiile de eliberare.↵

47. De exemplu, în cazul în care ar putea pune în pericol pe cineva - infractorul, victima sau altă persoană.↵
48. <https://www.gov.uk/guidance/challenge-a-parole-decision>↵
49. În circumstanțe excepționale, se poate solicita scurtarea acestei perioade; în acest caz, victimele vor fi informate.↵
50. O pedeapsă cu închisoarea determinată este pentru o perioadă fixă de timp. Deținutul va petrece prima jumătate sau două treimi (în funcție de durata totală a pedepsei și de infracțiune) din pedeapsă în închisoare, iar restul pedepsei în comunitate "în baza unei licențe". În cazul în care încalcă oricare dintre condițiile de acordare a licenței, de exemplu dacă are un comportament inadecvat care îi sporește riscul, ar putea fi rechemat înapoi în închisoare pentru a executa restul pedepsei.↵
51. O infracțiune enumerată în anexa C la Instrucțiunea de probațiune 15/2014 "Proceduri de notificare și revizuire pentru alte infracțiuni grave" (cu modificările ulterioare). În prezent, toate aceste infracțiuni sunt infracțiuni violente sau sexuale grave care atrag o pedeapsă maximă de 14 ani de închisoare sau o pedeapsă nedeterminată.↵
52. Furnizorii de servicii trebuie să dispună de un proces de reclamații clar identificat, prin care victimele pot depune o plângere în cazul în care drepturile lor în temeiul prezentului Cod nu au fost respectate.↵
53. Luni – Joi, 8.30 - 17.00, și Vineri, 8.30a – 12:00↵